Amigoe

Vandaag

* VS-deskundigen zien Salvador communistisch worden, p. 1
* Wijziging vluchttarieven in Caracas, p. 3
* Min. Zambrano Velasco aan Lubbers: interesse voor Antillen, p. 3
* Arubaanse handel ontevreden over gesprek met min. Liberia, p. 5
* Di tres viktoria sigí pa Wild Cats, p. 8



MIN. ZAMBRANO VELASCO .....interesse.....

100STE JAARGANG - No.: 115 DINSDAG 24 MEI 1983

Nieuws in vogelvlucht

PRETORIA — Volgens de Zuidafrikaanse regering is bij de luchtaanval een raketbasis in Mozambique "geneutraliseerd". Daarnaast werden bases van het African National Congres (ANC) vernietigd. Deze verboden beweging wil een einde maken aan de apartheid in Zuid-Afrika en draagt verantwoordelijkheid voor de bomaanslag in Pretoria, die leidde tot de luchtvergeldingsacties.

*****

DAMASCUS — Binnen de PLO rommelt het. Er groeit verzet tegen het beleid van de voor radikale groepen gematigde Arafat. Deze heeft ook een uitval gedaan naar Gadaffi van Libie.

*****

LIMA — In de afgelopen week zijn in de strijd tegen de guerrilla in Ayacucho in Perú 169 doden gevallen. President Belaunde Terry overweegt de mogelijkheid van terugtrekking van de militairen uit deze provincie omdat steeds meer verzet komt tegen het harde ingrijpen door het leger.

*****

CARACAS — President Herrera Campins ziet in de vasthoudendheid van de schuldeisers tegenover Venezuela een wraakneming voor de solidariteit van Venezuela met Argentinie in de Malvinas-oorlog.

*****

LIMA — Volgens officiele kringen in Perú bestaat het gevaar dat de drughandel binnendringt in de politieke kaders van het land.

*****

MADRID — Premier Felipe González van Spanje gaat eind mei op reis door vijf Latijnsamerikaanse landen. Hij bezoekt onder meer Colombia en Venezuela.

*****

NEW DELHI — Bij het instorten van een balkon in een Indiaas dorp zijn 13 mensen omgekomen en 60 gewond. Het gebeurde tijdens een dubbele huwelijksplechtigheid.

*****

BUENOS AIRES — Nobelprijswinnaar Pérez Esquivel en vier makkers hebben na 13 dagen hun hongerstaking beeindigd uit protest tegen de honger, werkloosheid en onderdrukking in Argentinie.

*****

KINSHASA — Het parlement van Kinshasa is akkoord gegaan met een algemene amnestie voor allen die aanslagen op de staatsveiligheid hebben gepleegd. Het land kent maar één partij. De president had de amnestie voorgesteld.

*****

MONTEVIDEO — De Spaanse koning Juan Carlos heeft aan het einde van zijn bezoek aan Uruguay hartstochtelijk opgeroepen tot democratie in dit door militairen geleide land. De koning trok veel publiek.

*****

BOGOTA — Een op de Sovjet-Unie gerichte guerrilla-beweging in Colombia heeft acht boeren gefusileerd in de regio Magdalena. De boeren werden ervan verdacht samen te werken met de politie.

*****

JERUZALEM — De Israelische regering heeft een 1300-tal stakende doktoren gelast het werk onmiddellijk te hervatten, omdat de medische voorziening ernstig begon te ontwrichten. Voor de televisie werden de namen van alle stakers voorgelezen.

*****

AMSTERDAM — Pinksteren bracht 650.000 toeristen naar Nederland. Een jaar daarvoor waren dat er nog 720.000.

*****

SANTO DOMINGO — Ex-minister Jiménez van de Dominikaanse Republiek heeft achterhaald dat er 5000 Haitianen op Cuba worden getraind voor een later te voeren guerrillaoorlog in Haiti. Ook oud-Angola-gangers van Cuba zouden daartoe worden opgeleid.

*****

GRONDSTOFFEN OP LAAGSTE PEIL IN HALVE EEUW

Komende twee jaar 125 miljard nodig

UNCTAD: arme landen soepeler behandelen

GENEVE — De voorwaarden waaraan de ontwikkelingslanden moeten voldoen bij het terugbetalen van hun leningen, moeten worden versoepeld. Er moet een systeem komen om de prijzen van grondstoffen te steunen en er moeten nieuwe financiële middelen ter beschikking worden gesteld aan de ontwikkelingslanden. Dit staat in een rapport van de UNCTAD, de conferentie inzake handel en ontwikkeling van de Verenigde Naties.

De voorstellen in het rapport zullen worden besproken tijdens de zesde UNCTAD-conferentie, die van 6 tot en met 30 juni in Belgrado wordt gehouden. Bij de presentatie van het rapport verklaarde Gamani Corea, secretaris-generaal van de UNCTAD, dat de voorstellen een bijdrage moeten leveren aan de pogingen om zeventig miljard dollar (ruim 125 miljard Antilliaans) bij elkaar te krijgen, het bedrag dat de ontwikkelingslanden de komende twee jaar aan hulp nodig zullen hebben.

Het rapport meldt dat de ontwikkelingslanden een economische achteruitgang zullen meemaken, dat ze een gezamenlijke buitenlandse schuld hebben van meer dan 600 miljard dollar en dat de grondstoffen, het belangrijkste exportartikel van de Derde Wereld, op het laagste prijspeil staan sinds 45 jaar.

Om te voorkomen dat de landen van de Derde Wereld geen geld meer hebben om de noodzakelijke goederen te importeren en hun leningen af te lossen dient er dringend een financiele injectie te worden gegeven, zo staat in het rapport. De meestal kortlopende leningen aan de ontwikkelingslanden dienen te worden veranderd in middellang- en langlopende leningen en de rente moet vast zijn in plaats van zwevend. De banken kunnen dat zelf regelen. Maar in enkele gevallen zal de hulp van regeringen moeten worden ingeroepen, aldus het UNCTAD-rapport.

Het IMF (Internationale Monetaire Fonds) kan dertig miljard dollar extra voor hulp beschikbaar stellen door nieuwe middelen toe te wijzen. Het fonds kan ook wat van zijn goud verkopen of middelen die aan rijke landen zijn toegewezen gebruiken voor leningen aan de armste landen, zo luidt een ander voorstel in het rapport.

Er wordt verder op gewezen dat de exportinkomsten van de ontwikkelingslanden die geen oliewinning kennen, de afgelopen twee jaar zijn gedaald met twintig miljard dollar. Er dient dan ook snel wat te worden gedaan om de grondstoffenprijzen in elk geval niet verder te laten dalen. Het rapport geeft toe dat het steunsysteem voor achttien grondstoffen, waarover op de UNCTAD-conferentie van 1976 overeenstemming is bereikt, veel moeilijker te bespreken is dan aanvankelijk werd gedacht.

Voor slechts vijf grondstoffen bestaan nu overeenkomsten in de vorm van buffervoorraden en regelmatige beraadslagingen tussen producenten en verbruikers. De producenten kunnen zelf, met steun van de UNCTAD en de banken, hun overproduktie opslaan om op die wijze de prijzen in de hand te houden, zo wordt verder in het rapport voorgesteld.

Protectionisme - het sluiten van de grenzen ter bescherming van de eigen industrie - komt ook aan de orde. Als de landen van de Derde Wereld de goederen die zij aan het buitenland moeten verkopen om aan geld te komen, niet meer kwijt raken, kunnen zij de goederen die zij nodig hebben niet meer invoeren en hun schulden niet meer afbetalen. Op het ogenblik zien de ontwikkelingslanden zich geremd in hun pogingen om hun invoer te vergroten en hun verplichtingen na te komen. Aldus het rapport van de UNCTAD.



JANE FURSE (Lebowa) — Vrouwen en kinderen staan voor het ziekenhuis van Jane Furse in de rij voor water. Het Zuidafrikaanse „thuisland" Lebowa wordt al drie jaar getroffen door droogte. Ongeveer 400.000 mensen lijden aan ernstige ondervoeding en ziektes als Kwashiorkor. In het kader van de apartheidswetten heeft de Zuidafrikaanse regering de „thuislanden" (Bantoestan) ingericht voor de zwarten.

Journalisten ontliepen hinderlaag in Nicaragua

MANAGUA — Tien Amerikaanse en Europese journalisten hebben weten te ontkomen uit een kruisvuur van gevechten tussen guerrilla's en troepen van de Sandinistische regering.

De persmensen waren in het nauw gekomen in het dorp Jalapa, niet ver van de grens met Honduras.

Volgens het voorlichtingsbureau van de Junta in Managua waren de buitenlandse journalisten naar Jalapa gegaan in het spoor van commandant Daniel Ortega, één van de vijf leden van de Sandinistische junta. De namen van de journalisten zijn niet bekendgemaakt. Wel is doorgesijpeld dat het ging om drie medewerkers van het Amerikaanse weekblad "Time" en één van de Amerikaanse krant "Washington Post". Verder behoorden tot de groep twee medewerkers van de Spaanse radio en televisie, twee Zweden, één Fransman en één Bulgaar.

Door restricties militaire hulp

VS-experts: Salvador gaat naar communisten

WASHINGTON — In militaire kringen in Washington is men ervan overtuigd, dat de door de VS gesteunde regering van El Salvador de strijd tegen de linkse guerrilla's zal verliezen. Deze mening heeft vooral post gevat na de beperkingen, die het Amerikaanse congres heeft opgelegd aan de militaire hulp van de VS aan El Salvador.

Staf-officieren, die in het bijzonder zijn belast met het volgen van het strijdverloop in El Salvador hebben verklaard, dat de restricties van het Amerikaanse congres, zowel op de financieel-militaire hulp als op het aantal ter beschikking gestelde Amerikaanse adviseurs, onvermijdelijkerwijs zal leiden tot een nederlaag voor het Salvadoriaanse bewind. Volgens de nu ter beschikking gestelde fondsen zal weinig meer kunnen worden gedaan dan een aantal Salvadoriaanse troepen in de Verenigde Staten op te leiden. De militaire deskundigen in Washington wezen er verder op, dat het huidige hulpplafond geen dramatische wijzigingen zal kunnen brengen in de gevechtskwaliteit van de Salvadoriaanse strijdkrachten. Gegeven het feit, dat de guerrilla's nog altijd zwaar worden bewapend door de Sovjet-Unie, Cuba en Nicaragua, betekent dit dat het Salvadoriaanse bewind de strijd uiteindelijk zal moeten verliezen. De guerrilla's zijn nu sterker dan ooit en boeken successen, die tot voor kort voor onmogelijk werden gehouden.

Toch zou een eventueel verlies van El Salvador aan de communisten geen ramp betekenen, zo tekenden de militaire leiders verder aan. "Het zou een definitief verlies betekenen, zeker binnen de wereldverhoudingen tussen de Sovjets en de VS. Maar zolang een communistisch El Salvador niet offensief wordt bewapend door de Sovjet-Unie, houdt het geen dramatische wijziging in, zo verklaarden de experts. Zeker niet als Costa Rica en Honduras, waar democratische regimes heersen, voor de vrije wereld behouden blijven. "Als El Salvador aan de communisten verloren wordt, gaat ook het spel gewoon door, maar de Verenigde Staten komen dan wel in een onvoordeliger situatie te zitten", aldus de militaire deskundigen in Washington.

Via oproep in "Washington Post"

Reagan vraagt Congres MX-plan goed te keuren

WASHINGTON — De Amerikaanse president, Ronald Reagan, heeft vandaag in een artikel in het dagblad de "Washington Post" het Congres opgeroepen fondsen voor de MX-raket goed te keuren in dienst van de vrede en om een eind te maken aan nucleaire verschrikking.

Het zeldzame feit dat de president een dagbladartikel schreef komt op de dag dat het huis van afgevaardigden - en mogelijk ook de senaat - naar verwachting een besluit zal nemen over de vraag of de tegenwaarde van ruim één miljard Antilliaans beschikbaar zal worden gesteld voor het ontwerpen en de ontwikkeling van de strategische MX-raket en 170 miljoen voor proefvluchten met de nieuwe Amerikaanse intercontinentale kernraket. Reagan riep op tot steun van beide partijen in het parlement voor de MX-raket en noemde een stemming ervoor één voor wapenbeperking. Volgens de president is de kwestie een van de belangrijkste keuzes bij de wapenbeperking waar het Congres ooit voor zal staan. "Nu het uur van de stemming nadert, is de keuze voor het voltallige Congres duidelijk: "een stem voor de MX is een stem voor wat wij allen - hier en onder onze vrienden overzee - voor ons land en nageslacht willen: vrede, veiligheid, aanzienlijke wapenbeperking en een einde maken aan de nucleaire verschrikking", aldus de Amerikaanse president. "Voor dit edele doel, beloof ik u naar samen te werken met het Congres om te komen tot beperking - afbraak - van de kernwapenarsenalen", schreef Reagan.

De Amerikaanse president verklaarde dat de stemming over de MX-raket "de eerste belangrijke stap is naar de plaatsing van 100 "vredesbewaarder-raketten", zoals hij ze noemt, "die in 1986 begint". "De stemming heeft directe weerslag op onze macht de vrede te versterken via bewapeningsovereenkomsten, die leiden tot meer veiligheid en stabiliteit, aldus president Reagan.

Minister Nicaragua: grote fout

Na Somoza moesten wij legaal zijn gekozen

BUENOS AIRES — In een vraaggesprek met het Argentijnse blad "El Clarin" heeft Nicaragua's minister van Buitenlandse Zaken, Tomás Borge, toegegeven het een grote fout te vinden, dat de Sandinisten direct na het verdrijven van dictator Somoza geen verkiezingen hebben doen houden. "Hierdoor zou onze revolutie gelegaliseerd en geïnstitutionaliseerd zijn geweest", zo verklaarde Borge.

Hij onthulde, dat zowel de Cubaanse president Fidel Castro als de (toenmalige) Venezolaanse president Carlos Andrés Pérez de Sandinisten de raad had gegeven verkiezingen uit te schrijven. "Wij hebben dat niet gedaan en dat is een grote fout", zo gaf Borge toe.

Intussen heeft de Sandinistische regering steun gekregen. De communistische partij in Nicaragua heeft verklaard de regering te zullen steunen. Het is voor het eerst sedert de machtsovername door de Sandinisten, dat de communistische partij de zijde van de regering kiest. De communisten zijn tot nog toe steeds van mening geweest, dat de plannen van de Sandinisten niet links genoeg reikten en daarom "niet volledig de belangen konden dienen van het volk".

De controverse tussen Sandinisten en Nicaraguaanse communisten liep zo sterk uit, dat de leider van de communisten, Ali Altamirano, verleden jaar werd gearresteerd. De 50-jarige Altamirano bracht enkele maanden lang in de gevangenis door. Ook andere communistische leiders werden opgepakt, nadat die een communiqué uitgaven, waarin de Sandinisten werden beschuldigd van "het dienen van de belangen van de bourgeousie en het kapitalisme".

De dramatische beslissing van de communistische partij om de zijde van de junta te kiezen, spruit voort uit het besef dat "eensgezindheid geboden is tegen het dreigende kapitalistische gevaar". Hiermee wordt kennelijk de inval bedoeld, die zowel in het noorden als in het zuiden is gepleegd door anti-Sandinisten.

Altamirano, die het besluit van zijn partij bekendmaakte, zei dat de communisten nu alle punten ondersteunen van het door de Sandinisten op 1 mei j.l. uitgebrachte politieke manifest.

VIASA verlaagt vliegtarieven

CARACAS — De Venezolaanse luchtvaartmaatschappij VIASA heeft zijn buitenlandse tarieven met twintig procent verlaagd. VIASA is hiertoe genoodzaakt, omdat het aantal Venezolanen, dat naar het buitenland afreis, met de helft is verminderd.

De daling in het passagiersvervoer voltrok zich vooral na de inwerkingtreding van drie verschillende noteringen voor de bolivar. Het reizen naar het buitenland werd hierdoor veel duurder en vooral het aankopen van vreemde valuta.

Recordaantal Nederlanders in buitenland gearresteerd

DEN HAAG — Een ongekend groot aantal Nederlanders zit vast in buitenlandse gevangenissen, het merendeel in verband met drugs. Het ministerie van Buitenlandse Zaken, dat dit vandaag meedeelde, verwacht dat later dit jaar het huidige aantal van 439 gedetineerden, van wie 299 in verband met drugs, nog aanzienlijk zal zijn gestegen. Sinds het begin van dit jaar zijn in het buitenland 281 Nederlanders gearresteerd, van wie 128 wegens verdovende middelen. West-Duitsland houdt de meeste Nederlanders gevangen, 131 (van wie 78 in verband met drugsdelicten), gevolgd door Spanje met 52 (49), Belgie met 39 (14), Engeland met 29 (24), Frankrijk met 6 (20), Zweden met 25 (23) en Algerije met 19 (13).

VS-diplomaten weigeren Guyana te verlaten

GEORGETOWN — Guyana heeft twee functionarissen van de Amerikaanse ambassade gelast het land te verlaten omdat ze zich hebben gemengd in binnenlandse aangelegenheden. Dit heeft een woordvoerder van het Guyanese ministerie van Buitenlandse Zaken gezegd. Een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade verklaarde echter dat "wat ons betreft de twee functionarissen Guyana niet zullen verlaten, zoals is gevraagd, omdat ze niets verkeerds hebben gedaan".

De regering van Guyana heeft de twee diplomaten, wier naam niet is genoemd, in verband gebracht met industriele onrust in de bauxietstad Linden, waar 3.000 arbeiders afgelopen donderdag 24 uur hebben gestaakt uit protest tegen het voedseltekort.

De twee Amerikanen werd zondag gevraagd te vertrekken, nadat een hoge Amerikaanse diplomaat bij de Guyanese minister van Buitenlandse Zaken, Jackson, was geroepen. De woordvoerder van de Amerikaanse ambassade zei echter, dat de twee zich niet hadden ingelaten met activiteit die druist tegen hun diplomatieke status.

Russen helpen Syrie met kerncentrale

DAMASCUS — De Sovjet-Unie en Syrie gaan samen een blauwdruk opstellen voor Syrie's eerste kerncentrale, aldus een bekendmaking van het Syrische persbureau SANA in Damascus.

Volgens SANA maakt het plan deel uit van een protocol dat gisteren in Damascus is ondertekend en dat ook samenwerking bij de bouw van conventioneler krachtcentrales inhoudt.

De overeenkomst werd bereikt op een bijeenkomst van de gemeenschappelijke commissie voor economische, technische en wetenschappelijke samenwerking, aldus het persbureau.

De Sovjet-Unie en Syrie zijn door een verdrag van vriendschap en samenwerking uit 1980 met elkaar verbonden.

*****

TEGUCIGALPA — De Nicaraguaanse indianen organisatie Misurasata, bestaande uit leden van de Misquitos, Sumos en Ramas-stammen heeft in de Hondurese hoofdstad verklaard, dat het Sandinistische bewind van Nicaragua de baas wil worden in El Salvador, Costa Rica en Honduras met medewerking van de Sovjet-Unie en Cuba. De opzet is dat er in de betrokken landen een chaos ontketend wordt.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee. tel.: 2222.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.. 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Van Velthoven, tel.: 76728 of zuster Bernabela, tel.: 673118.

★★★

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Otrabanda, tel.: 25633; Punda: Salinja, tel.: 615177.

★★★

DIVERSEN
CITRO: 20.00 uur filmavond-Hotel Las Palmas (film over Wonderbaarlijke redding op IJsland).

★★★

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO (CCC): openingstijden dagelijks van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur. Momenteel tentoonstelling aquarellen en tekeningen van Hedy Verhaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrabanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminda
Novo's book and giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

THE BOTTOM — De Saba cultural group bestond afgelopen zondag 7 jaar. Dit feit werd in het jeugdcentrum in The Bottom gevierd met een potluck supper, waarbij lokale muzikanten voor een begeleidend muziekje zorgden. De Saba cultural group, een amateur toneelvereniging, die uit 25 leden bestaat, geeft ieder jaar een toneeluitvoering, waarmee ze ook op de andere eilanden van de Nederlandse Antillen al meermalen veel succes hebben geoogst.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Ice castles* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Silver streak* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★★★

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Scooby and Scrappy-Doo; 17.50 three stooges; 18.00 the muppet show; 18.30 kushina di oro; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 Sanford & son; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 candid camera; 21.00 revista deportivo; 22.00 big movie.

★★★

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

Bloedige activiteit guerrilla's in Peru

AYACUCHO — Bij een nachtelijke guerrilla-aanval op de stad Ayacucho en twee gevechten elders in het zuidoosten van Perú zijn tenminste 175 mensen om het leven gekomen.

Volgens persberichten vielen in Ayacucho 30 doden. Bovendien bliezen activisten van de Maoistische organisatie "Sendero Luminoso" een electriciteitscentrale op waardoor een deel van de stad zonder stroom kwam te zitten. Bij een gevecht tussen guerrillastrijders en regeringstroepen in het dorp Huanta sneuvelden ongeveer 120 man, terwijl bij een botsing in Uchuraccay het dodental 25 bedroeg.

Kranten spraken van een van de bloedigste dagen sinds "Sendero Luminoso" drie jaar geleden met haar acties tegen de regering begon.

Heer Bommel en de Spalt



01324 — Heer Bommel pakte de twee ineengestrengelde touwen en klom er mee uit de gondel.

"Dat lucht op," sprak hij glimlachend. "Zo'n bedrukking is heel slecht voor een heer. Vrijheid van beweging; daar gaat het om in het leven, zegt u nu zelf. En kijk : dit zijn de spalten. Eerst waren er twee, maar ze kronkelden vanzelf om elkaar; heel eigenaardig. Als u nu...."

Hij zweeg, want het viel hem plotseling op dat zijn gastheer aan een grote ontroering ten prooi scheen.

"Voelt u zich niet goed?" vroeg heer Ollie ongerust. "Ik heb dat ook wel eens, maar ik laat het nooit zo merken...."

"Eénspalt!" riep de grijsaard met akelige stem. "Zwavel op je pad! Bij Zazel en lod!"

Hij wankelde, en toen heer Ollie hem wilde ondersteunen, steeg er een dichte stofwolk op, die hem aan het oog onttrok. Daar bovenuit vloog een grote kraai krassend weg, zodat heer Bommel getroffen achteruit deinsde.

Op datzelfde moment kromp de balg in Rommeldam snel ineen, terwijl er een kwalijk riekende vloeistof uitliep.

"Eigendommelijk!" riep de professor, terwijl een gulle lach zijn baard verlevendigde. "Gans schoon! Der vloedigheidsgraad is bereikt, en zie maar aan: ik zal eindelijk die innere des balgs wetenschappelijk studeren kunnen."

Klachten over bezorging

De directie van de AMIGOE NV maakt de lezers op Bonaire erop attent, dat klachten over bezorging van de krant dagelijks doorgegeven kunnen worden van 19.15 – 19.30 op telnr. 8627 (fam. Linkels).

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 14 mei Dwight Ortela-Cafsia; 13 mei Raisa Godfried-Doran; 10 mei Jemyron William-Sambo; 14 mei Dayron Olaria-Trenidad; 12 mei Elfrien Agustien; 7 mei Brayen Clotedа; 9 mei Shinaira Mota; 15 mei Arrellijs Gonet; 13 mei Shurminia Janga; 4 mei Satessa Hassell; 15 mei Kenneth Kik-Verheij; 10 mei Heidiluske Wallé, Nifdelly Martis-Ansano; 15 mei Danisa Gomez-Leonora; 3 mei Ruben Diaz-Noordhof; 8 mei Jerminia Peterson; 11 mei Jeanylisca Martinus; 10 mei Edseline Sambo; 16 mei Dudley Luciano; 2 mei Rolien Pinedo; 10 mei Stefanie Brusorio; 14 mei Rashid Seinpaal; 17 mei Arlindo Figueira da Silva-de Nobrega; 9 mei Rios Delfina; 11 mei Danitsa Suart; 12 mei Mitchel Lopez-Martines; 10 mei Danitza Michel-van Uytrecht; 17 mei Cosney Henriquez; 18 mei Jermeline Silie; 16 mei Sajid de Boer; 13 mei Eldis Bernadina, Steven Leonora; 15 mei Charlen Benders-Paulino; 18 mei Gilroy Pablo.



KRALENDIJK — Vele reisagenten en journalisten die werkzaam zijn bij tijdschriften uit de reiswereld brengen deze dagen een bezoek aan Bonaire.

Van 15 tot 18 mei bijvoorbeeld bracht een groep Canadese reisagenten een bezoek, terwijl ook het Nederlandse bedrijf Arke reizen een aantal journalisten bracht. Deze week wordt een groep Amerikanen verwacht die door de American Airlines in de gelegenheid worden gesteld een bezoek te brengen aan Bonaire.

Bij de foto een groep Canadese reisagenten die door toeristengids Cai Cai Cicilia uitgeleide worden gedaan.

WILLEMSTAD — Voor personenauto's voor particulier gebruik moet bij afbetaling 25 procent ineens worden betaald wanneer het voertuig een koopprijs van 18 mille heeft; dit is 30 procent wanneer de koopprijs hoger dan 18 mille ligt. In beide gevallen moet de auto in twee jaar afgelost worden. Zo blijkt uit het Landsbesluit van eind verleden jaar (PB 342).

KRALENDIJK — Vorige week herdacht de heer Eddy Ellis, hoofd van de Hygienische Dienst en de Gele Koorts muggen bestrijding het feit, dat hij 25 jaar in overheidsdienst was. Gezaghebber A.R.W. Sint Jago overhandigde de heer Ellis in het bijzijn van gedeputeerde Julio Angela en eilandssecretaris mr Frits Goedgedrag de gebruikelijke enveloppe. Bij de foto vlnr mevrouw Ellis, gedeputeerde Angela, gezaghebber Sint Jago, mr Goedgedrag en jubilaris Eddy Ellis.



De andere Lauffer

Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN AMADO ROMER (2)

PIERRE IS IN EUROPA geweest, dat vond hij geweldig. Wat hij daarover vertelde... Je kon niet weten of het eigenlijk allemaal waar was, wat hij vertelde. Het was bij hém waar, of het nou verzonnen was of niet: zó was dat bij hem overgekomen. Hij heeft een boekje in het Engels geschreven. Ergens in Portugal had Pierre het over leuke dames en het weelderige van Lissabon. Daar zag Pierre ineens een heel verhaal gebeuren. Hij vertelt het, alsof hij het allemaal meegemaakt heeft, maar dat kun je nooit achterhalen bij hem. Het boek is niet af, ik hoop dat het ooit uitgegeven zal worden. Nederlands en Engels vond hij leuk, maar Pierre moet je toch identificeren met Curacao en Papiamentu. Ik geloof dat hij daarom niet klaar kon komen met dat Engelse boek.

Pierre heeft heel veel stukjes in het Nederlands voor de Amigoe geschreven. Ze gingen allemaal over Curacao, over de voorvalletjes en de leuke dingetjes die we hier meemaken. Bij God en op Curacao is alles mogelijk. Pierre moest dat kwijt aan een groter publiek en toen schreef hij in het Nederlands. Daarbij komt dat het Papiamentu hier iets verschrikkelijks was. Op school moesten wij van die leuke opstelletjes maken, alsmaar in het Hollands. Over varkentjes die je nog nooit gezien had: mooie, roze beestjes, terwijl wij hier alleen maar van die zwarte plankjes met vier pootjes kennen. Dat Papiamentu was de moeite niet volgens de mensen. En Pierre heeft om een beetje erin te komen van het Nederlands gebruik gemaakt. Hij voelde er wel wat voor. Alle talen waren voor Pierre interessant.

Het interessantste is misschien dat Pierre het Spaans, de taal die misschien het meest bij het Papiamentu past, niet gebruikte. Misschien niet, omdat ze dicht bij elkaar liggen en je ze zou kunnen verwarren. Je zou



denken dat je met Papiamentu bezig bent en je bent in het Spaans bezig. De grote desillusie bij Pierre was, dat onze taal niet volledig geaccepteerd werd. Juist niet door de mensen die de taal verder zouden moeten brengen, de jongelui op de pedagogische academie. Pierre moest deze mensen iets meegeven, een instrument waardoor ze echt konden werken aan de groei van de Curacaose geest. Maar dat kon niet en dat is voor Pierre dé grote klap geweest. Niet eens de problemen thuis bij zijn scheiding, die hoog zijn opgelopen. Ik geloof dat hij daar zelfs overheen gekomen is. Maar hij kwam niet over de klap heen, dat zijn liefde en toewijding vergeefs waren, om de mensen die ze verder moesten brengen iets bij te brengen van zijn liefde voor de taal en het land.

Op de pedagogische academie had hij gedacht: Nou kan ik echt iets gaan doen voor onze mensen. Hij zette zich er aan het werk. Hij werkte zich gewoon kapot. En dan kwam hij thuis en dan zegt hij tegen je: "Jô, dat moet je meemaken. Die lui? Niets, absoluut geen belangstelling. Je praat gewoon langs ze heen. Een heel enkele, ja, maar de rest geeft er niets om".

Het leek wel alsof er telkens meer lood in zijn schoenen kwam om klaar te komen met zijn zaken en zijn boeken, omdat er geen respons was. Dezelfde Antilliaan waar hij zo dol op was, bleek zichzelve niet te respecteren en dat kon hij niet begrijpen. Pierre trok zich terug. Die taal die hij kwijt wilde, liet hij gewoon schieten, om zich te gooien op het land en daar vruchten uit te halen. Hij sprak niet meer over de pedagogische academie. Toen hij ervan af was, was het een opluchting voor hem.

Hij was enthousiast over het land. Hij zei: "Kijk eens, wat wij hier kunnen produceren". Hij had het vaak over de chapi. Een soort schoffel waarmee de grond geploegd wordt. De chapi is een brok Curacaos leven, dat teruggaat naar de slaventijd, ze hadden niks anders dan dat stukje ijzer om mee te werken. En hij wordt ook nog als muziekinstrument gebruikt. En daar werkte hij mee. En hij plukte er de vruchten van. "Nou," zegt hij, "als die chapi tenslotte uit mijn hand valt, dan hoop ik dat er anderen zijn, die die chapi zullen opnemen en doorwerken om vruchten voort te brengen voor ons land".

Als het hem niet lukt op de pedagogische academie met de taal, dan laat hij andere mensen op een andere manier de chapi weer opnemen. De situatie van Pierre was: taal, land, mensen, vooral Curacao, helemaal, met alles wat erop en eraan is. Dat was Pierre. Helemaal. Volkomen. Ten voeten uit. Hij maakte komkommer chikitu in, de wilde komkommer, wat eigenlijk varkensvoer is. Maar ingemaakt met heel veel Spaanse peper en kruidnageltjes is het heel lekker.

Pierre had er honderden jampotjes voor besteld in Holland. Hij zei: "Moet je eens kijken. Ik heb niet eens voldoende". Dat idee dat er bij ons veel inzit en dat Curacao veel te bieden heeft, kon je telkens bij hem merken.

HELDEWIER (VIASA): WISSELTRUC GEELIMINEERD

ALM vraagt om opheldering in Caracas

Wijziging tarief van vluchten uit Caracas

WILLEMSTAD — Passagiers vertrekkend vanuit Caracas kunnen tegen een goedkoper tarief vliegen als zij hun reisbiljet in bolivars kopen. Dat is ingaande gisteren van kracht. De ALM-directie heeft over deze eenzijdig genomen beslissing van de Venezolaanse luchtvaart-autoriteiten opheldering gevraagd in Caracas. Er is van de zijde van de Antilliaanse regering geen toestemming verleend voor de wijzigingen in de tarieven-bepaling op de routes naar en van de Antillen.

Ingaande gisteren is het goedkoper geworden voor reizigers die vanuit Venezuela vertrekken en met bolivars betalen en zo naar alle buitenlandse bestemmingen te vliegen. Met toestemming van de Venezolaanse luchtvaart-autoriteiten (Departamento de Aeronautica) is die maatregel van kracht geworden.

KOERSSTANDEN

De heer Eddy Heldewier, vertegenwoordiger van de Viasa op Curaçao, bevestigde dit hedenochtend in een gesprek met de Amigoe. Hij vertelde dat allerlei buitenlandse maatschappijen (hij noemde de ALM niet — RED) handig hebben geprofiteerd via de wisseltruc van de wankele koersstanden van de bolivar. Alhoewel passagiers mogelijk in bolivars betaalden, registreerden zij een dollar-tarief. Maar daardoor was niet na te gaan hoeveel exact in bolivars betaald was. Op die manier konden die buitenlandse luchtvaartmaatschappijen onder de eigenlijke tarieven blijven. De Viasa en de LAV (Aeropostal) daarentegen worden door de overheid gecontroleerd als staatsondernemingen en konden die wisseltruc niet uithalen. Maar het gevolg daarvan was wel dat zij een veer lieten, omdat de reizigers naar de andere maatschappijen gingen.

Hetgeen gisteren is ingegaan, wilde de heer Heldewier dan ook niet bestempelen als een tariefsverlaging als zodanig, alswel een eliminatie van een stuk onderlinge concurrentie waaraan de maatschappijen bloot stonden. Voor reizigers vanuit Curaçao naar Caracas bijvoorbeeld moet 1400 bolivar betaald worden voor een retour. Maar dat neemt niet weg dat een reiziger vanuit Caracas voor dezelfde route een reductie krijgt van 300 bolivar en dus maar 1100 bolivar hoeft neer te tellen, zo bevestigde de heer Heldewier. Deze maatregel is voor onbeperkte duur en draagt de goedkeuring van de officiele autoriteiten, zo besloot hij.

OPHELDERING

Overigens is de maatregel bij de ALM-directie anders overgekomen. De ALM heeft gisteren meteen een schrijven doen uitgaan voor een opklaring in deze, zo vertelde onder-directeur dr Valdemar Marcha vanochtend. De informatie van de ALM komt ook niet op alle punten overeen met die welke verkregen werd van de Viasa. Zo heeft de heer Marcha begrepen dat de maatregel maar duurt van 23 mei tot 15 juni, dus ongeveer drie weken. Omtrent de reden hiervan is onder meer opheldering gevraagd.

Andere punten die voor de ALM onduidelijk zijn:

—Een Venezolaanse reiziger betaalt vanuit Caracas voor een enkele reis naar Aruba nu 788 bolivar. Voor een enkele reis Maiquetia-Curaçao moet echter 872 bolivar neergeteld worden, terwijl die route korter is.

—Welke tarieven worden aangehouden voor vluchten reizigers met bestemming Bonaire?

—Wat is het nu geldende tarief vanuit Maracaibo?

—Wat gebeurt er met de tarieven meer algemeen en het aantal vluchten dat onderling is afgesproken op de route Caracas-ABC-eilanden?

—De ALM had in recentelijk overleg gesuggereerd om met een attractief tarief te komen en om een vaste koers aan te houden bij de aankoop van reisbiljetten om te voorkomen dat passagiers als gevolg van koersschommelingen op het vliegveld komen bij te betalen.

PROCEDURE

Volgens dr Marcha zou over deze kwestie vanochtend in Caracas al overleg zijn gestart door de ALM-vertegenwoordiger met de Venezolaanse autoriteiten. Over beweegredenen en procedure-kwesties liet hij zich niet uit. Overigens is de maatregel van kracht voor alle maatschappij die uit Caracas vertrekken, dus ook de ALM; niet alleen Viasa en LAV.

Directeur van het departement van Luchtvaart, mr Celso Cathalina, zei officieel geen documenten te hebben ontvangen van een verlaging van de tarieven op de route. Volgens het van kracht zijnde Koninkrijks-luchtvaartverdrag met Venezuela, zoals van toepassing op de Antillen, is er vooraf de goedkeuring vereist van beide regeringen voor zowel verhoging als verlaging van de tarieven. Een voorstel daarvoor gaat naar de minister, die dan daarover advies opvraagt van het departement. Op het departement was niets aangekomen. Minister Rudy Ellis van Verkeer en Vervoer was vanochtend niet voor commentaar bereikbaar voor de Amigoe.

STOKJE

Verleden week maandag vond nog overleg plaats tussen vertegenwoordigers van ALM, Viasa en LAV. Centraal stonden daarin vraagstukken met betrekking tot de tarieven en tot de vlucht-frequentie na het verminderde aanbod van passagiers. Het vlucht-aantal is sedert maart al teruggebracht van tien naar zeven wat de ALM betreft. De Viasa stelde een tariefsverlaging voor van 50 procent, waar in elk geval de ALM snel een stokje voor stak. Er was afgesproken dat binnen enkele weken verder gesproken zou worden over deze materie. Vandaar dat in ALM-kringen de gisteren afgekondigde maatregel als een grote verrassing kwam.

WILLEMSTAD — De derde vluchteling uit een cel van de politiewacht van Rio Canario is eveneens door de politie aangehouden, nadat in het weekeinde de overige twee weer aangehouden en opgesloten zijn. De laatste vluchteling werd gisteravond omstreeks kwart voor negen door de politie aangehouden in een woning te Boka Samí, en wederom opgesloten.

Horecaf vergadert met leden

Spanning stijgt ten top bij Hilton hotel

WILLEMSTAD — De bond Horecaf houdt donderdag een algemene vergadering met de werknemers van het Hilton hotel om te beraadslagen over de laatste ontwikkelingen bij het hotel. Zo verklaarde bondsvoorzitter Sergio Leito vanmorgen.

Een groep ontevreden werknemers heeft de bond benaderd in verband met de verslechterde werkssfeer, sinds er lijsten circuleren met namen van de personen die ontslagen moeten worden. Bovendien worden de werknemers continu geconfronteerd met klachten en aanmerkingen van de hotel-directie, waardoor veel spanningen ontstaan zijn, aldus Leito.

De bondsvoorzitter vervolgde dat de spanning zo hoog opgelopen is dat de bom dreigt te barsten. De Horecaf is ook niet bereid met de directie over deze oplopende spanning te praten, als zij niets los wil laten over besprekingen over de toekomst van het hotel, zo verklaarde Leito. Op de vergadering van donderdag zal nader gesproken worden over de aard van de problemen om vast te stellen welke houding de bond zal aannemen, aldus voorzitter Leito.

WILLEMSTAD — Aan de gezichten van de aanwezigen te zien, moet minister-president Ruud Lubbers van Nederland een gevatte opmerking gemaakt hebben tijdens de werkvergadering die de Nederlandse delegatie gistermorgen had in het Fort Amsterdam. Van Nederlandse zijde zaten de ministers Lubbers en Hans van den Broek (Buitenlandse Zaken) aan met hun adviseurs; van Antilliaanse zijde waren dat premier Don Martina en gevolmachtigde minister drs Marco de Castro en hun secondanten.



Oneigenlijk gebruik van waarborgfonds

Kanttekeningen KvK en VBC tegen sesantia-wet

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao hebben ernstig bezwaar aangetekend tegen de ontwerp-landsverordening die het functioneren regelt van het in het leven te roepen sesantia Waarborgfonds. KvK en VBC vinden namelijk dat gezien de huidige economische situatie het financieel-economische draagvlak niet moet worden aangepast door nog meer verzwarende voorzieningen.

In een brief gedateerd 18 mei van dit jaar aan de leden van de Staten van de Nederlandse Antillen stellen Kamer en VBC dat zij in het bijzonder bezwaar hebben tegen de "ongemotiveerde verhoging van de sesantia-uitkering, alsmede het uitgangspunt dat het sesantía-waarborgfonds gebruikt zou kunnen worden voor het voeren van een investeringsbeleid. Volgens de werkgevers-organisaties zou een dergelijk beleid een oneigenlijk gebruik van het fonds in de hand kunnen werken.

SCHADELIJK

Kamer en VBC zijn het eens met de regering dat een waarborg wordt geschapen voor de uitkering van de sesantía. Echter, de memorie van toelichting op de ontwerp-landsverordening vermeldt nergens waarom de sesantía-uitkering verhoogd moet worden en wel door middel van een verdubbeling voor de eerste vijf dienstjaren, terwijl boven de 20 dienstjaren een verhoging van anderhalf naar twee weken loon per jaar wordt voorgesteld. Men acht een dergelijke verhoging onnodig en schadelijk voor het toch al kwetsbare financieel-economische draagvlak van de bedrijven.

In strijd met de basisgedachte dat het sesantia-fonds een waarborg moet zijn voor uitkering van de sesantia blijkt volgens de memorie van toelichting dat de overheid ook van plan is het fonds te gebruiken om een investeringsbeleid te voeren en daar zijn de twee werkgeversorganisaties het niet mee eens. "Doelstelling van dit waarborgfonds (de naam zegt het al) dient te zijn het recht van de werknemer op de sesantía-uitkering te garanderen en het beleid ten aanzien van het beheer en de belegging dient dan ook alléén dáárop gericht te zijn", aldus Kamer en VBC. De werkgevers vrezen namelijk dat de jaarlijkse vaststelling van de premie-bijdrage door de werkgevers afhankelijk gaat worden door de investeringsbehoefte en de premie daarom de vorm aanneemt van een verkapte investeringsbelasting.

RISICO'S

Het plafond van het sesantía-fonds moet bepaald worden door de omvang van het bedrag dat nodig is om de risico's die het fonds loopt te dekken. Bovendien moet in de landsverordening de mogelijkheid worden ingebouwd dat bij het bereiken van het gestelde plafond de waarborgverplichting premievrij wordt gemaakt.

De Kamer van Koophandel en de VBC vinden ook dat uitsluitend aanspraak kan worden gemaakt op het fonds ingeval van faillissement of surcéance van betaling. Momenteel constateren zij namelijk de mogelijkheid dat een werknemer reeds het fonds kan aanspreken wanneer een werkgever ophoudt te betalen. Door deze mogelijkheid open te laten loopt men het risico dat de werkgever al gauw de verantwoordelijkheid voor de sesantía-betaling gemakshalve gaat afwentelen op het fonds, terwijl er dan tevens de administratie van het fonds onnodig wordt verzwaard. Er moet daarom zo min mogelijk gebruik gemaakt worden van het sesantía-fonds en wel uitsluitend in geval van faillissement of surcéance van betaling, aldus de Kamer en de VBC.

Mocht het nodig zijn dan zijn de voorzitters van respectievelijk de Kamer van Koophandel en de VBC bereid een en ander verder mondeling toe te lichten. De brief was ondertekend door Junior Salas namens de Kamer en Robert Willems namens de VBC.

Bevordering toerisme rond nieuwe ALM-route

WILLEMSTAD — Om het toerisme vanuit de VS naar de Antillen te promoveren, maakt de ALM op 11 juni zijn eerste vlucht naar de Amerikaanse steden Philadelphia en Baltimore in nauwe samenwerking met de Curacao Holding Company.

De nieuwe route is al in deze steden gepromoveerd door de directeur van het Toerisenbureau te New York, de heer Eithel Hernandez. Hij heeft regelingen getroffen, opdat de Curaçaose delegatie in die steden ontvangen kan worden door de respectieve burgemeesters. Als hoofd van de Curaçaose delegatie reist gezaghebber Casseres mee.

Op dezelfde vlucht die de Curaçaose delegatie naar Philadelphia en Baltimore voert, reist bij terugkeer naar Curaçao een groep journalisten en reisagenten uit die steden mee. De nieuwe route wordt verder gepromoveerd door propaganda op televisie en radio. Ook wordt in beide steden een ticket verloot voor een gratis reis naar Curaçao, met een betaald verblijf van één week in een van de lokale hotels.

Enfasis Radial over mediatheek

WILLEMSTAD — In zijn radioprogramma Enfasis Radial heeft de Schooladviesdienst het deze week over zijn mediatheek. Hoewel er op heel Curaçao tegenwoordig videocentra als paddestoelen uit de grond rijzen, constateert de SAD een leemte in het aanbod van educatieve films. In verband daarmee heeft de SAD een eigen mediatheek opgezet in samenwerking met de jeugdbibliotheek. In het programma wordt gesproken met mevrouw Amanda Arends, die de leiding over het project heeft voor de SAD. Het programma wordt gebracht op: Radio Korsou FM vanavond kwart over acht; Radio Hoyer I woensdag 25 mei half twaalf 's morgens, Radio Curom Z-86 zaterdag 28 mei, kwart over elf 's morgens en Radio Caribe zondag 29 mei om kwart over elf 's morgens.

Kamervragen PvdA-ers over steun voor CDM

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De PvdA-Kamerleden mevrouw Wijnie Jabaay en Arie van der Hek hebben de ministers Jan de Koning (Antilliaanse Zaken) en Gijs van Aardenne (Economische Zaken) aan hun jasje getrokken over de **Curacaosche Dok Maatschappij (CDM) op Curacao.**

In een zestal vragen wordt nadere opheldering gevraagd over de Nederlandse inbreng bij de sanering van het bedrijf. Ze informeren of het waar is dat uit een onderzoek van de Nationale Investerings Bank (NIB) is gebleken dat de aandelen van de CDM niets waard zijn en dus zondermeer overgedragen kunnen worden aan de Antilliaanse regering. Tevens willen zij weten of de CDM-aandeelhouders Rijn Schelde Verolme (RSV) en Nederex voor overdracht van hun aandelen aan de Antilliaanse regering hebben gesteld dat oud-directeur Jaap Roggeband van de Curacaose werf ontslagen moet worden van alle verantwoordelijkheden voor het door hem gevoerde beleid in de achterliggende jaren. Ook vragen zij opheldering over de door RSV en Nederex verlangde afvloeiingsregeling ten gunste van Roggeband ter waarde van 1,2 miljoen gulden (NAf).

Van de Nederlandse regering wordt meer expliciet gevraagd of de mening gedeeld wordt dat de steun-operatie ten behoeve van de CDM gesteund moet worden, aangezien daar 1200 man te werk gesteld zijn en de onderneming van groot belang is voor de economie van het eiland. De Antilliaanse regering heeft om de steun van de Nederlandse regering verzocht en nu willen Jabaay en Van der Hek weten welke stappen de ministers denken te nemen in overleg met de regering in Willemstad om het voortbestaan van de CDM veilig te stellen.

Minister Zambrano Velasco:

Interesse Venezuela in gang van zaken

(van een speciale medewerker)

CARACAS — Venezuela is bijzonder geinteresseerd in de ontwikkelingen op de Antillen gezien de geografische ligging van de eilanden en omdat de onderlinge banden nog dateren van voor de koloniale tijd. Dat verklaarde gisteren minister José Alberto Zambrano Velasco, de Venezolaanse minister van Buitenlandse Zaken, in het onderhoud met minister-president Ruud Lubbers en minister Hans van den Broek van Buitenlandse Zaken in de Venezolaanse hoofdstad.

In stromende regen kwam de officiele regeringsdelegatie van Nederland gistermiddag in Caracas aan. Op het vliegveld werd de delegatie welkom geheten door minister Zambrano Velasco. Na het spelen van de volksliederen inspecteerden premier Lubbers en minister Zambrano Velasco de erewacht op het vliegveld. Later in de middag volgde een kranslegging bij het monument voor Simon Bolivar, de vrijheidsheld van Venezuela, en een onderhoud met de minister van Buitenlandse Zaken.

Tijdens dat overleg gaf premier Lubbers een uitvoerige uiteenzetting van de Ronde Tafel Conferentie van maart dit jaar in Den Haag waar de toekomstige ontwikkelingen voor Aruba in grote lijnen zijn uitgezet. De Venezolaanse gesprekspartner liet weten dat Venezuela veel belang heeft bij stabiliteit in de regio. Hij toonde veel waardering te hebben voor de sociaal-economische situatie op de Antillen. Volgens hem was Venezuela blij te zien hoe de Antillen zich op dat gebied ontwikkelen, aangezien er welvaart is en zich er sociale ontwikkelingen voltrekken. Het kwam erop neer dat de Antillen voor hem het lichtende voorbeeld vormen voor andere landen in de regio. Zambrano Velasco benadrukte ook dat Caracas de souvereiniteit van de Antilliaanse eilanden respecteert, maar met grote belangstelling er de ontwikkelingen volgt.

Premier Lubbers verklaarde in de Venezolaanse hoofdstad dat de interesse van Venezuela voor de ontwikkelingen op de Antillen voor de hand ligt. "Het is voor hen de grond van de buurman die te koop staat", aldus Lubbers. "Met zekere spanning kijken zij toe wat er staat aan te komen".

Naar het ANP nog weet te melden is ook kort gesproken over de mogelijke deelname van Venezuela in de Shell-raffinaderij op Curacao. De Curacaose raffinaderij is uitermate geschikt vóór de verwerking van de zware Venezolaanse ruwe olie in uiteenlopende eindproducten. Venezuela heeft al eens belangstelling getoond voor deelname, maar wilde dat de Antilliaanse overheid dan medeaandeelhouder zou worden. Premier Lubbers onderstreepte dat zo'n deelneming de steun van Nederland heeft.

De kwestie-Suriname is tijdens het gesprek van gisteren niet aan de orde geweest, omdat er geen tijd voor was. Minister Van den Broek heeft laten weten dat daarover misschien wel gesproken kan worden met president Luis Herrera Campins, waar hij en premier Lubbers vandaag op het paleis Miraflores te gast zijn.

Ingezonden

Niet juist

NAAR AANLEIDING VAN de uitspraken, zoals gedaan door de gezaghebber aan uw krant (zie Amigoe 23 mei 1983), moge ik enkele opmerkingen maken.

Uit geen der brieven, welke de bedoelde Surinaamse leerlingen en/of hun verzorgers van de gezaghebber hebben ontvangen, zijnde het antwoord op hun verzoek voor een tijdelijk verblijf om hun schoolloopbaan af te maken, blijkt dat zij het schooljaar mogen afmaken. In de gemelde brieven staat duidelijk dat op het verzoek afwijzend is beslist. Dat deze leerlingen nu van het gewijzigde standpunt van de gezaghebber via de krant of radio kennis moeten nemen, komt mij niet bepaald juist voor.

Ook niet juist vind ik de vijf aangevoerde overwegingen die de gezaghebber aan uw krant geeft, welke volgens hem, het verlenen van een tijdelijke verblijfsvergunning voor het afmaken van de schoolopleiding niet rechtvaardigen. Zo verklaarde de gezaghebber aan uw krant dat de Surinaamse scholieren zich weer in Suriname zouden kunnen vestigen zonder voor het leven te hoeven te vrezen. Niet uit vrees voor het leven zijn de scholieren naar hier uitgeweken, maar meer vanwege het feit dat tengevolge van de gebeurtenissen rond 8 december 1982 de scholen werden gesloten en geen mens kon bevroeden voor hoelang.

Hierdoor komt onmiddellijk ook de tweede overweging, als zouden de verzoeken verband houden met beter (?) onderwijs of slechte sociale- en economische situatie in Suriname te vervallen, waardoor vanzelfsprekend ook het derde argument van precedent scheppen ten behoeve van onder meer andere Caribische Engelse eilanden, ontkracht wordt.

Tegenover de vierde overweging nl. dat elke leerling op de middelbare school zwaar gesubsidieerd wordt door de overheid, kan ik stellen (en dit geldt ook voor de harde houding van de bekende ochtendblad-schrijver) dat Suriname jarenlang meerdere gehandicapte Antillianen waaronder ook Curaçaoenaars op de Kennedyschool aan de Wanicastraat te Paramaribo zwaar heeft gesubsidieerd.

Tenslotte kan de waarborg (vijfde overweging) voor terugkeer na het afmaken van de school eigenlijk geen overweging zijn, omdat de gezaghebber dit in eigen hand heeft.

Kortom, het moet, mijns inziens, voor een ieder toch wel duidelijk zijn dat van de door de gezaghebber aan uw krant gegeven beweegredenen, die geleid hebben tot het niet verlenen van het gevraagde tijdelijk verblijf van de Surinaamse scholieren, niet veel overeind blijft staan, m.a.w. dat geen werkelijke aanvaardbare argumenten door hem worden aangegeven behalve dan de nietszeggende dooddoener "op gronden aan het algemeen belang ontleend". En te denken dat het slechts om een vijftal scholieren gaat, zoals de gezaghebber zelf heeft verklaard.

ORLANDO H.L. BUTTNER



OP ARUBA IS gisteren aangekomen het bekende zangduo Dhaddy Brokke/Toni Sherman samen met manager Robby Schouten. Evenals op Curaçao en Bonaire zal dit duo woensdag op Aruba optreden.

Studie regels voor interpellatie Staten

WILLEMSTAD — **Op donderdag vergadert de Centrale Commissie van de Staten om de regels van interpellatie te bestuderen alvorens te beslissen of overgegaan zal worden tot interpellatie van minister van Justitie Hector Gonzalez.**

Statenvoorzitter Bob Lopez Henriquez verklaarde gisteren tijdens de driemaandelijkse persconferentie van de Staten dat hij verwacht dat zondermeer besloten zal worden tot interpellatie van Gonzalez. "Ik zie niet in waarom het niet zou kunnen", zei hij. Volgens Lopez Henriquez zal het verzoek om interpellatie volgende week dinsdag in het openbaar worden behandeld om de week daarop te worden uitgevoerd.

Volgens Lopez Henriquez zijn er erg weinig regels voor interpellatie in het reglement van Orde van de Staten, daar er in de geschiedenis van de Staten het erg weinig is voorgekomen dat een regeringsfunctionaris werd geïnterpelleerd. Bij die weinige gelegenheden was het meestal de voorzitter van de Staten die de bestaande regels op zijn manier interpreteerde of vaststelde, wat volgens Lopez Henriquez geen betrouwbare manier is. In de Centrale Commissie is daarom ook besloten dat, voordat Gonzalez wordt geïnterpelleerd, een ad hoc-commissie precies zal nagaan volgens welke regels de interpellatie zal moeten geschieden.

Wanneer eenmaal de interpellatie is goedgekeurd betreft het een interpellatie van de Staten en kunnen dus alle Statenleden vragen stellen aan de desbetreffende persoon. Het is dan de bedoeling dat de parlementariers die interpellatie hebben gevraagd in twee ronden, vragen mogen stellen, terwijl de rest van de Staten één vragenronde krijgt.

Schoon schip in Staten-karwei

WILLEMSTAD — **In de eerste vier maanden van het lopende zittingsjaar is de Staten, conform een belofte van voorzitter Bob Lopez Henriquez, erin geslaagd alle wetsontwerpen die afhankelijk waren van behandeling door de Staten af te werken.**

In de tweede driemaandelijkse persconferentie van de Staten van de Nederlandse Antillen verklaarde voorzitter Bob Lopez Henriquez gisteren dat er van januari tot nu 30 Statenvergaderingen hebben plaatsgevonden waarvan acht openbare en tien in Centrale Commissie. Als voorzitter van de Staten, zei Lopez Henriquez, heeft hij in die periode schoon schip gehouden in de Staten door alle documenten die wachtten op Statenbehandeling (sommige sinds 1953) te verwerken. De enige achterstand die er nu nog bestaat in de behandeling van wetsontwerpen is die van pronotulen van Statenvergaderingen zei Lopez Henriquez dat de huishoudelijke commissie had voorgesteld professionele hulp van buiten in te roepen om de achterstand van zeven jaar in te halen.

jecten die door de Antilliaanse regering in de loop der jaren aan de orde zijn gesteld.

Er is reeds een verzoek gegaan naar de regering om alle wetsontwerpen die nog op afhandeling wachten òf in te trekken òf anders te beslissen wat er mee gedaan zal moeten worden.

Voor wat betreft de achterstand in de bijhouding van de

CFW-voorzitter Ong-A-Kwie:

Annuleer contract met Tawa Yrausquin

WILLEMSTAD — **De Antilliaanse regering moet ervoor zorgen dat het contract dat de raad van commissarissen van de ALM met algemeen directeur Tawa Yrausquin getekend heeft niet doorgaat, aldus CFW-voorzitter Ewald Ong-A-Kwie gisteren in het programma Bos di Obrero gisteren op Z-86.**

Het hele probleem van het wantrouwen van de grootste aandeelhouder van de ALM in de directie van de maatschappij is, naar Ong-A-Kwie heeft geconcludeerd, ontstaan uit het feit dat de huidige directie een reorganisatieplan wilde doorvoeren volgens welke er in Miami en op Aruba elk een directeur zou worden gestationeerd terwijl er op Curacao twee directeuren zouden blijven; een vierkoppige directie dus voor een luchtvaartmaatschappij met ongeveer 1200 man personeel en vier à vijf vliegtuigen, wat vertaald zou kunnen worden een directeur voor elk vliegtuig, aldus de CFW-voorzitter.

Het verbaast de CFW ten zeerste dat juist één van de directieleden, tegen wie de Antilliaanse regering als aandeelhouder haar wantrouwen heeft uitgesproken, nu een bijzonder lucratief contract krijgt aangeboden van de raad van commissarissen. De directie en raad van commissarissen van de ALM hebben bij het nemen van hun beslissing in ieder geval geen rekening gehouden noch met de beslissing van de regering, noch met de eis van de vakbond omtrent uitbetaling van de indexering.

De CFW staat volgens Ong-A-Kwie volkomen achter het standpunt van de NABLP om de indexering uitbetaald te krijgen, alsmede voor een vertegenwoordiger in de raad van commissarissen van de ALM.

Messenverbod voor Zeedijk en omgeving

AMSTERDAM — Met ingang van vandaag is het verboden op de Zeedijk in Amsterdam en de onmiddellijke omgeving daarvan messen en andere voorwerpen die als steekwapen gebruikt kunnen worden te dragen. De maatregel is genomen in het belang van de openbare veiligheid en geldt in principe voor onbepaalde tijd, aldus het college van Burgemeester en Wethouders in een verklaring.

De omgeving van de Zeedijk wordt al geruime tijd geteisterd door het heroineprobleem en de daaraan gepaard gaande criminaliteit, zoals het openbreken van auto's, berovingen van buurtbewoners en voorbijgangers en steekpartijen door heroineverslaafden.

VLAKBIJ DE ingang van de Mijnmaatschappij Curaçao te Porta Blancu is het naar deze buurt genoemde restaurant met bar officieel geopend van Swinda Sintjago. Dit gebeurde door gedeputeerde Nelson Monte (Sociaal economische zaken) in aanwezigheid van zijn collega George Hueck (Toerisme zaken).



ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Tootsie* (14 jr.)
Rialto: 20.00 uur *Beautiful people* (alle leeft.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Promise at down* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Pink Floyd the wall* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
Daf: Tanki Leendert (Ora Ubao); Paradera (Maria Goretti, St Martinus).
Opel: Cura Cabai (Caiquetio-school), Brazil (St Michael-school, Christus Koningschool, BLO Bernhardschool).

SPORT
VOETBAL (eredivisie): 20.00 uur Dakota vs Bubali SC-LSP.

CAS DI CULTURA: t/m 25 mei 1983 iedere avond van 19.00-22.00 uur expositie van Gustavo Nouel.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur- Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 Hammy Hamster; 17.30 rancho del pájaro amarillo; 18.00 Star Blazer; 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 living tomorrow; 19.45 seguridad den trafico; 20.00 telenoticias; 20.30 culturama; 21.00 special program; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Min. Liberia Peters: positief gesprek

Handel: niets bereikt in gesprek met de minister

ORANJESTAD — In handelskringen op Aruba is men ten zeerste verbaasd over de invoerbeperkingen die door de minister van Economische Zaken werden ingesteld, vooral toen ook nog bleek dat dit alleen maar is geschied omdat enige handelaren op Curaçao een "shock effect" veroorzaakten en wel zodanig dat het departement van Economische Zaken niet eerst een duidelijke analyse van een en ander maakte om de minister een verantwoord advies te geven.

Dat was de eerste indruk die vertegenwoordigers van ATIA en Kamer van Koophandel gisteren nog eens kregen tijdens gesprek met de minister van Economische Zaken mevrouw Liberia Peters. De bewindsvrouwe had gisteren op Aruba eerst met de Atsa gesproken en daarna met de vertegenwoordigers van de Kamer van Koophandel en Atia. In eerste instantie werd overeengekomen dat de minister de kwestie hoe de procedure van ontheffing zal worden uitgevoerd met het departement op Aruba zal bespreken. Hierbij werd de nodige flexibiliteit toegezegd en dat over een maand weer met de minister vergaderd zal worden om de gehele situatie dan opnieuw te evalueren.

Dat is het enige wat de handel uit het gesprek met de minister wist te bereiken. Uit het gesprek werd na afloop van de bespreking door de vertegenwoordigers van de handel gesteld dat de genomen maatregelen tegen de vrije handel ingaan en nooit of te nimmer mochten worden genomen. Niet alleen omdat het de vrijheid van handel van een bedrijf breekt maar vooral omdat het een basis schept om enige bedrijven te beschermen. De handelsvertegenwoordigers herhaalden hun standpunt zoals recentelijk in een telegram aan de minister reeds duidelijk was gesteld dat ten aanzien van Aruba deze bepalingen zonder uitstel moeten worden opgeheven. Na afloop vond minister Liberia Peters, die tijdens het gesprek met de handel een uitleg gaf van de zo erg bekritiseerde maatregelen, dat het gesprek met de handel positief was geweest. De handelsvertegenwoordigers waren duidelijk een geheel andere mening toegedaan: Als er sprake is van iets positiefs dan is er wat bereikt. In dit geval werd niets bereikt en blijft de handel van Aruba met de onzekerheid van deze bepalingen. Duidelijk lieten Kamer en Atia de minister horen het helemaal niet eens te zijn dat de bewindsvrouwe deze beslissingen had genomen zonder overleg te plegen met de handel, terwijl in het verleden toch anders werd afgesproken.

De grote vraag "Hoe lang duren deze voor Aruba onrechtvaardige maatregelen "bleef eveneens tijdens het gesprek onbeantwoord. Ofschoon de minister liet horen dat deze maatregelen van tijdelijk karakter zijn en afhankelijk van de ontwikkelingen in de regio, kon zij helemaal niet zeggen wat zij met tijdelijk bedoelde. Aangezien Atia en Kamer geen veranderingen op korte termijn in de regio verwachten was de algemene indruk dat dit tijdelijk karakter van de minister wel eens erg lang zou kunnen duren. In een gesprek met de Amigoe wees KvK voorzitter Mauricio van der Ree Junior erop dat wanneer een markt honderd procent bescherming geniet en dan nog niet kan concurreren het tijd wordt dat de overheid gaat beseffen dat een dergelijke maatschappij geen reden van bestaansrecht op de Antillen heeft. Hij memoreerde hierbij aan de nota van de contact-commissie Aruba/Curacao van augustus 1978 inzake protectie voor importvervangende industrieen. Ook haalde hij de SER studie aan over bescherming van lokale industrieen. Hieruit blijkt overduidelijk dat op de Antillen geproduceerde producten aanmerkelijk duurder zijn dan geimporteerde producten. Uit een eerste onderzoek is de Atia en Kamer gebleken dat wanneer de minister deze importbepalingen handhaaft ongeveer tweehonderd mensen op Aruba hun werk zullen verliezen. Hieruit blijkt dus wel duidelijk dat door deze maatregelen alleen maar een verschuiving van de werkloosheid van Curacao naar Aruba wordt bewerkstelligd. Tijdens het gesprek met de minister werd er nog eens opgewezen dat de betreffende maatregelen het initiatief van de handel om te concurreren breken en hierdoor productie van mindere kwaliteitsproducten het gevolg is. De algemene indruk zowel bij Atia als KvK was dat de besprekingen met de minister weliswaar in hartelijke sfeer verliepen doch dat er niets veranderd is.

Na importbeperkingen

Trinidad is bang voor maatregelen Venezuela

ORANJESTAD — MEP Statenlid Guillermo Trinidad heeft minister van Economische Zaken mevrouw Liberia Peters een zevental vragen gesteld over de onlangs door haar genomen stringente importverbiedende maatregelen. Het Statenlid wil uitvoerig ingelicht worden waarom de minister deze maatregelen nam, of deze ook gelden voor de Bovenwindse eilanden of deze werden uitgesloten, in welke mate de problemen voor Aruba gelden. Of aangetoond kan worden dat deze maatregelen niet in negatieve zin de economie van Aruba zullen aantasten, of de effecten van deze maatregelen geevalueerd werden om negatieve ontwikkelingen te neutraliseren, omdat het erop neer komt dat Aruba de rekening moet betalen voor het economisch wanbeleid op Curacao enz. De heer Trinidad vraagt of de minister zich wel realiseert dat als alle landen hetzelfde economische beleid ten opzichte van de internationale handel zouden voeren er helemaal geen internationale handel meer zou bestaan.

Aangezien de maatregelen met name zijn gericht tegen invoer vanuit Venezuela, vraagt het Statenlid of de minister hierdoor het gevaar niet groot acht dat Venezuela tegenmaatregelen zal gaan treffen voor zijn handel met de Nederlandse Antillen. Als dit het geval zou zijn, wil de heer Trinidad in dat geval wel weten hoe de minister daarop zal reageren.



SEROE COLORADO — In het Lone Palm Stadium had de voetbalontmoeting plaats tussen een selectie van de overheidsdiensten en een selectie van de Lago-afdelingen. De overheid bleek de sterkste en behaalde een 2-1 overwinning op de Olie-jongens. Na afloop volgde de prijsuitreiking in bijzijn van Idefre's directeur, Roy van Putten, en de manager van de Lago-selectie, Luis Annie. Bij de foto: mej Judith Wever reikt de winnaarstrofee uit aan de captain van de overheidsselectie, Carlos Celestina.

Drie 1e plaatsen voor Howell bij atletiek

ORANJESTAD — Tijdens de senioren- en juniorenatletiekwedstrijden in het Wilhelminastadion wist Sherry Howell in de categorie junioren-A drie eerste plaatsen te winnen. Bij heren-senioren legde Leo Schmidt beslag op twee eerste plaatsen.

Hieronder de uitslagen in de verschillende categorieen:

100 meter hardlopen
Junioren-A (jongens): Leo Schmidt in 11.34 seconden en (meisjes): Sherry Howell 13.25; Junioren B (jongens): Kenneth Lucas 11.19 en meisjes: Elma Joseph 13.86; Senioren (dames): Evelyn Farell 12.19.

verspringen
Junioren-A jongens: Leo Schmidt 5.93 meter en meisjes: Sherry Howell 4.99; Junioren-B meisjes: Elma Joseph 4.62 m.; Senioren dames: Evelyn Farell 5.61 m. en heren: Antonio Jermin 6.18 m.

kogelstoten
Junioren-A meisjes: Sherry Howell 10.64 meter, jongens: Chris Thielman 9.72 m.; Junioren-B meisjes: Mirta Petronia 7.39 m.; Senioren dames: Inaria Daal 8.62 m. en heren: Pedro Hazel 10.38 m.

discus-werpen
Junioren-A jongens: Hubert Redhead 38.62 meter; Senioren heren: Sammy Dumfries 32.26 m.

ORANJESTAD — In de Ballroom van Aruba Concorde hotel had maandagmorgen de officiele opening plaats van het 2e internationale symposium over visueel-gehandicapte kinderen van 0 tot 7 jaar. Dit geschiedde met de nodige toespraken en het voor geopend verklaren van het symposium door gezaghebber Pedro Bislip. Op de ene foto, na de opening, FAVI-voorzitter drs Roly Sint Jago, de voorzitster van het internationale instituut voor visueel gehandicapten Sherry Raynor, gezaghebber Bislip, FAVI-secretaris Henk de Beyer, minister van Volksgezondheid Margo Croes en de dames W.Aubrey Webson en Donna Heiner van het internationale instituut. Op de andere foto: een overzicht van de zaal tijdens de openingsplechtigheid.



Caribische blinden-leider Webson:

Armoe ergste oorzaak van ontstaan handicaps

ORANJESTAD — Gistermorgen begon in de ballroom van het Aruba Concorde-hotel het tweede internationale symposium over visueel gehandicapte kinderen dat tot en met vrijdag duurt - met diverse onderwerpen en toespraken.

Aan dit symposium nemen ongeveer 200 mensen deel uit 20 landen. In een gesprek met Favi-secretaris Henk de Beijer, vertelde deze dat aanvankelijk veel meer mensen verwacht werden (ongeveer 500) maar daarna ontving de Favi veel brieven met de mededeling niet deel te kunnen nemen wegens de economische situatie in hun land. Voor de organisatie zelf hier op Aruba heeft dit symposium een grote betekenis, namelijk het in contact komen met andere mensen met dezelfde visuele problemen. Hierdoor kan men elkaar helpen door middel van informatie, hulp, consult enz. Tevens om de Arubaanse gemeenschap dichter bij de gehandicapten te brengen en te motiveren dat visueel gehandicapten hetzelfde recht hebben om een normaal leven te leiden. Bij de opening spraken welkomstwoorden de voorzitter van de Favi, Roly Sint Jago, mevr Sherry Raynor, voorzitster van het Internationale instituut voor gehandicapten - de gezaghebber van Aruba, Pedro Bislip en minister van Gezondheidszorg mevr Margo Croes. In de openingstoespraak van de heer W. Aubrey Webson, directeur van het Caribische bureau voor blinden, legde hij de nadruk op de ergste oorzaak voor het ontstaan van gehandicapten in de Caribische regio nl de armoede met zijn ondervoeding, slechte levensomstandigheden en geringe medische verzorging. De boodschap die hij met zich bracht in zijn speech was om de armoede te bestrijden en hierdoor de gehandicapten in staat te stellen een behoorlijk leven te leiden. Mensen zijn belangrijker dan geld. Het gaat er niet om of een mens een last is ja of nee maar om de menselijke waardering, aldus Aubrey Webson in zijn openingstoespraak.

Domino toernooi aan finale toe

SANTA CRUZ — In de Trappersclub werd de tweede ronde van het Budweiser-dominotoernooi verspeeld.

De uitslagen waren: Paradera-Nwiwa 21-17; RCA-Ayó 21-18; Pedro's Place-Estrella 21-6; Sombré-Deportivo Stadion 21-11; Joey's Drive-in-Madiki Stars 21-20; Pos Chiquito-Sero Blanco 21-19.

De derde ronde wordt vrijdag om half acht in Trappersclub gespeeld. De wedstrijden zijn: Paradera-RCA, Pedro's Place-Sombré, Alto Vista-Trappers (vriendschappelijke wedstrijd), Warawara Stars-Santa Marta (vriendschappelijk) en Arikok-Seguros Aponte (vriendschappelijk).

Op zaterdagavond zijn de semi-finales en op zondagmiddag de finale.

AHATA suggestie aan regering:

Reevaluatie conflict rond ALM-commissarissen

ORANJESTAD — De Aruba hotel and tourism association (AHATA) heeft per telex de Raad van Ministers verzocht de conflict-situatie met de raad van commissarissen van de ALM te re-evalueren en objectieve beslissingen te nemen die een goed functioneren van de ALM zullen blijven verzekeren.

Ahata is ten zeerste bezorgd over de toekomst van de ALM, vooral omdat gekwalificeerde luchtvaartexperts zeer schaars zijn. Gezien de huidige moeilijke economische periode van de luchtvaart in het algemeen en van de ALM in het bijzonder, moet men - aldus Ahata - een conflict situatie trachten te vermijden, afgezien van het feit wie wel of geen gelijk heeft. De Ahata heeft hierbij de volgende feiten voor ogen:

—De ALM zal alle ervaren krachten samen moeten bundelen om tijdelijke of permanente markten te vinden ter vervanging van Venezuela en Suriname. Het ligt tevens in de verwachting dat Colombia in 1983 geen grote vooruitgang zal boeken ten opzichte van 1982.

—Het gelijktijdig inwerken van zowel een hoofddirektie als een raad van commissarissen in een periode, waarin zeer vitale beslissingen dienen te worden genomen, is zeer riskant temeer omdat men niet over voldoende liquide middelen beschikt om verkeerde beslissingen te bekostigen. Overigens is er nu geen sprake van een georganiseerde overdracht van zaken.

- Volgens recente indicaties is een opleving van de economie van de Verenigde Staten in het zicht. Van het toeristenvervoer van de Verenigde Staten naar de ABC-eilanden gaat 75 procent naar Aruba.

—Het is dus vanzelfsprekend, dat zowel de Verenigde Staten als Aruba een belangrijke bijdrage aan de ALM moeten gaan leveren wil men uit de huidige economische situatie geraken. Een "upgrading" van de bevoegdheden van de leidinggevende personen in genoemde plaatsen, die bij de te nemen initiatieven van het bedrijf zeer nauw zullen worden betrokken, is zeker aanbevelenswaardig.

Ahata stelt verder dat met deze concrete gegevens in de hand het geenszins verwondert, dat de raad van commissarissen heeft gekozen voor een redelijke en ethische behandeling van directie-leden, die beschikken over 15 tot 23 jaar luchtvaartervaring. Hiermee is aldus Ahata de zo broodnodige ervaring behouden, terwijl men ook aan de opdracht van de raad van ministers heeft voldaan om enkele leden van de hoofddirectie te vervangen door mensen, die wel het vertrouwen van de raad van ministers hebben.

Tot slot verzoekt Ahata de ministerraad om aan de hand van voornoemde feiten de conflict-situatie met de raad van commissarissen van de ALM te re-evalueren. Deze raad - zo stelt Ahata - geniet zeer veel respect zowel bij de Ahata als bij alle andere kringen, die bij het Arubaanse toerisme zijn betrokken. Gehoopt wordt door Ahata dat de raad van ministers met wijsheid en in alle rust objectieve beslissingen zal nemen, die een goed functioneren van de ALM zullen blijven verzekeren. Copieen van deze telexboodschap werden gezonden aan: ATIA, Kamer van Koophandel, Bestuurscollege van Aruba en de ministers mr Hector Gonzalez en mr Mito Croes.

Concert Panamees gitaar trio

ORANJESTAD — Onder auspicien van het Cultureel Centrum Aruba wordt vrijdag een gitaar-concert gegeven door het Panamese trio Guitarras de Panamá. Het trio bestaat uit Francisco Velasquez, Disney Fajardo en Vilma Esquivel en is gespecialiseerd in klassieke muziek van beroemde componisten zoals Frans Schubert, Ludwig van Beethoven, Johann Walther en anderen. Het concert begint om half negen in Cas di Cultura en toegangskaarten zijn reeds verkrijgbaar bij de boekhandels.

ORANJESTAD — In het kader van het plan van de Amerikaanse regering de economie van de Caribische eilanden te stimuleren door introductie van het programma "Caribbean Basin Initiative", bracht de heer Robert Dormitzer onlangs een bezoek aan Aruba. De heer Dormitzer is task officer van het International Trades Administration of US Department of Commerce en sprak tijdens zijn verblijf met gedeputeerde Daniel Leo, het DECO-hoofd drs Humphrey van Trikt en vertegenwoordigers van handel en Industrie. Het voornaamste doel van zijn bezoek was om na te gaan hoe het Caribbean Basin initiative-programma de Arubaanse economische ontwikkeling kan stimuleren. Bij de foto: de heer Dormitzer en gedeputeerde Leo in gesprek.



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

SURFPLANK WINDGLIDER, NAfl. 700,-, tel.: 35996.

SIMCA BESTELWAGEN, bouwjaar '80, fl. 6.500,-, Jasmijnweg 1, tel.: 34443

GOED ONDERHOUDEN Chevrolet Caprice Classic, fully equipped, bj. 1978, kleur metallic grijs, t.e.a.b.. Inl.: tel.: 9-4413.

WEGENS VERTREK: Lada Jeep 1982, tel.: 673920.

TOYOTA CRESSIDA 1980, AM/FM, macreem, airco, in goede staat. Inl.: Mexicoweg 21A, Sta. Maria.

TOYOTA CELICA met airco, bwjr. '80; wasmachine; tuner/amplifier; cassettedeck; turntable, 2 speakers à 40 W; doka-uitrusting; housing voor Olympus; gitaar,. Biesheuvel 23, tel.: 35879.

STOFZUIGER 220 V; vloerkleed; theewagen; windsurfer met 2 zeilen fl. 800,-, Rondeweg 14.

VOLKSWAGEN KEVER, bouwjr. 1980, motor 1600, prijs fl. 3.300,-. Inlichtingen na 4 uur n.m., tel.: 80269.

UNIEKE AANBIEDING: Sportwagen van het merk "Triumph", in goede conditie, vraagprijs fl. 3.500,-; encyclopedie-set van 20, American people fl. 500,-. Adres: Rooseveltweg 373.

INBOEDEL+VIDEORECORDER Panasonic+Sharp color tv+Chopper, Cybelestraat 6.

WEGENS VERTREK: meisjesfiets 8 tot 12 jaar, merk Union, in goede staat fl. 80,-, tel.: 44425.

WEGENS VERTREK: babyledikant/bed (nw. matras) fl. 95,-; donkerbruin leren bankstel (2-en 3-zits) fl. 1.100,-; wandmeubel met verlichting (9 delen) fl. 600,-; luxe salontafel fl. 250,-; Frans 2-pers.-bed fl. 375,-; babycurver fl. 20,-; babybuggy fl. 25,-; wandelwagen fl. 30,-; keukentafel fl. 35,-; diverse lampen en spots en elektr. apparaten etc., tel.: 9-2470 na 17.00 uur.

WEGENS VERTREK: AMC Hornet 1974, i.g.st. fl. 1.800,-, tel.: 76929.

RENAULT 20GTL, bj. 1979, i.z.g.st., 35.000 km gereden, prijs fl. 5.000,-. Te bevragen: tel.: 79546.

WEGENS VERTREK: Renault 12 Station, bouwjaar 1977, fl. 3.000,-; Citroen Bestel., bouwjaar 1978, fl. 2.000,-, beiden in prima staat, keuringskaarten tot 1985, belasting voor hele jaar betaald; piano, zeer goede staat, Nederlands fabrikaat fl. 4.000,-; electrische typemachine fl. 600,-; naaimachine Elna eletronic fl. 1.000,-; wasmachine 2 jaar oud fl. 700,-; meubels; eethoek (zeer grote tafel); boekenkasten; bedden (alles massief grenen, 2 jaar oud Nederlands en Zweeds fabrikaat); kinderspullen (stoel, wagens etc.); keukenspullen (gasstel); baaistoelen; parasol enz., enz., Arikokweg 11, tel.: 25092.

HUIS in Vesuviusstraat. Voor informatie bel.: 54062.

AUTO SUBARU 600 met airco, i.g.s., Kaya Janthiel 14.

GEDEELTELIJKE INBOEDEL, na 16.00 uur. Inl.: tel.: 672932/84596.

1981 YELLOW LADA 1500, Stationwagon, i.v.g.c., NAfl. 4.400,-, ext. 9-4454, office 9-2348.

ZOMERBUNGALOW: 2 slkmr, compl. gemeub., uitstekende verwarming oliestook, 10 min. van Alkmaar, 25 min. van Den Helder, NAfl. 25.000,-, tel.: 44330.

INBOEDEL O.A. studiepiano fl. 1.500,-; bankstel 2+3-zits fl. 900,-; bar+5 krukken fl. 600,-; 2-deurs ijskast 20.6 cu.ft. fl. 800,-; 2-pers. bed+2 nachtkastjes fl. 150,-; 4 eetkamerstoelen fl. 140,- en nog veel meer tegen aantrekkelijke prijzen. Te bevragen: van 18.00-22.00 uur Fensohnstraat 1, tel.: 77623.

1 GLASTRON BOOT (compleet fiberglassed) 85 PK 1980 Mercury motor (zo goed als nieuw) met trailer fl. 12.000,-; 1 Celica 1977 (omgebouwd in race-auto), goed onderhouden, motor met complete nieuwe onderdelen, met macreem, speakers, boosters enz., fl. 8.500,-. Te bezichtigen: 6-8 uur pm., Parallelweg 42, Julianadorp, tel.: 82375.

SUBARU SRX 1600, nov. 1980, i.z.g.s., A.Maan, tel.: 44600 toestel 126.

EEN JONGENSFIETS, t.e.a.b., tel.: 79018.

MAZDA 323 Stationcar, model '82, airco, automatic, prijs fl. 8.000,-, John de Poolstraat 60.

LADA 1600, 3 1/2 jr. fl. 3.000,-; eetkamerstel "Pastoe" fl. 500,-; Marok-Berber-kleed fl. 600,-; formica plank met steunen (28x300) fl. 40,-; planten; lege plantenpotten (gr.+kl.); lampen etc., tel.: 79732, Ronde Klipweg 17.

FIAT 128 Rally 1973, geheel gereviseerd en overgespoten, motor blok 2 1/2 jaar oud, prijs fl. 2.950,-, tel.: 78716.

MAZDA 626 1982, autom., airco, radio-cass., financiering mogelijk, tel: 674418.

HOLL. GASFORNUIS, geschikt voor hier 1/2 jaar gebruikt, fl. 450,-, tel.: 76464, Cassandraweg 72.

WOONHUIS DAMACOR: zitkamer, eetkamer, grote keuken, 4 slaapkamers, 2 badkamers, groot terras, carport, eigendomsgrond +800 m2, compleet gemeubileerd, Meeuwweg 3, tel.: 79301.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

PER 1 JULI: centraal gelegen, gemeubileerd, 2 slaapkamer, appartement, incl. service, gas, water, water, fl. 650,- pm., liefst ouder- of alleenstaand persoon. Alleen schriftelijke reacties: c/O mgr. Kieckensweg 23, Fam. Will.

EEN FLAT, voor alleenstaande heer, Montezumaweg 153.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT voor alleenstaande heer, Montezumaweg 153 na 5 uur.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS TE huur gevraagd in goede buurt (ook voor tijdelijk, min. 6 maanden). Inlichtingen tel.: 76700 tst. 5 of Las Palmas bung. 93.

ARTS, 1 kind, zoekt oppashuis of huurhuis van 15 juli-15 okt., tel.: 25948.

GEMEUBILEERD OF ongemeubileerd appartement tel.: na 17.00 uur 80745.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

UN HENDE pa hasi trabow di kas, jama na tel.: 44880.

DIENSTMEISJE BOVEN de 30 jaar met eigen vervoer, voor 3 dagen in de week, omgeving Spaanse Water, tel.: 674156 na 5 uur 's middags.

DIVERSEN CURACAO

GEZOCHT OPPASHUIS, 4 juli tot eind juli, tel.: 78923.

OPPASHUIS VOOR artsengezin, periode 18 juli—2 augustus, tel.: 89855.

HEEFT U oppas nodig?, bel tel.: 44472.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WOONHUIS OP eigendomsgrond: 5 kamers, 3 badkamers, ruime woon-zitkamer, eetvertrek, overdekte achterporch met bar en keuken, meidenkamer en garage, wall-to-wall; 25 voet Motorjacht Mercury Century Raven 250, zeer goede staat van onderhoud 1976, 233 PK in-out motor; Mercury Capri 1982, 3-deurs, 6 cylinder, airco, automatic met AM/FM radiocassette, Boerhaavestraat 70, tel.: 21810 na 1.30 pm.

CONCORD STATIONWAGON, bouwjaar 1981, i.g.s., 4-deurs, automatic, aircond., fl. 12.000,-, tel.: 22485 (kantooruren), 24067 (na 6), Cunucu Abao 18.

WANDMEUBELS, bankstellen; eethoeken; partij losse stoelen blankbeuken, Balashi 6 (Franse Pas).

IN PRIMA staat verkerend wandmeubel met verlichting, kleur: wit met zwart, afmetingen: 250x170x34 cm, tel.: 24953.

NATIONAL TV; radio (AM/FM) en cassetterecorder-combinatie; strijkijzer en strijkplank; koffiemaker e.a. kleine huishoudelijke art. Rondweg 23A, tel.: 24017 na k.u.

WEGENS VERTREK: bankstel; hoekkast; vol autom. wasmachine; video; kleurentv; diversen, alles z.g.a.n., tel.: 28287 na 4 uur. Bucutiweg 5.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

ONGEMEUBILEERD HUIS: 3 slaapkamers met 2 jaar contract, fl. 400,- p/maand (vooruitbetaling), Seroe Pretoe 6B, San Nicolas, tel.: 45717.

NEW LARGE apartments at Bubali, fully furnished+all utilities, including water, elect., gas+airco, home tel: 27601, office tel.: 22406, only for serious candidates.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

BETROUWBARE HULP in de huishouding voor elke dag, tel.: 23132 na 5 uur, Tunastraat 10.

VROUWELIJKE HULP voor halve dagen voor schoonhouden terrassen en ramen en buitenwerk, goed loon, tel.: 24953.

HULP IN de huishouding voor 5 halve dagen per week. Aanmelden na 18.00 uur, Barba di Joncumanstraat 7, Ponton, tel.: 27365.

DIVERSEN ARUBA

OFFICIER VRAAGT bij voorkeur oppashuis voor de maand juli, tel.: 47100 toestel 111.

TE HUUR AANGEBODEN BONAIRE

WOONHUIS: DRIE slaapkamers, twee badkamers. Inl.: tel.: 70724 Curaçao.

Taxi tarieven Curacao

WILLEMSTAD — Voor een taxi-rit in de stadskern van Curaçao mag een bedrag van 5,25 gulden in rekening worden gebracht; voor een dergelijke rit in de buitenwijken binnen Willemstad is de maximumprijs 7 gulden. Zo blijkt uit het recentelijk verschenen AB 46. met het Landsbesluit van augustus 1982.

Bij vervoer van vijf passagiers mag een toeslag met 25% in rekening worden gebracht en met zes passagiers is dat 50 procent. Voor het rijden op uurbasis mag 26,25 berekend worden, met voor elk kwartier dat erbij komt telkens een bedrag van 6,50 gulden. De duurste rit is die van de stad uit naar het strand van Westpunt; die komt uit op een bedrag van 42 gulden, maar niet veel goedkoper is de rit naar de politiewacht van Westpunt: 41,25 gulden, terwijl een rit naar Newton op 40,25 uitkomt. Een rit vanuit de stad naar Scherpenheuvel (Amigoe bv) kost veertien gulden.

AB 11 legt vast dat een beperkte tarievenlijst in de taxi in het dashbordkastje aanwezig is en dat een complete lijst in het handschoenenrekje ter inzage ligt. Ook moet duidelijk aangegeven zijn dat de betrokken auto inderdaad een taxi is en waar men klachten kan indienen. Er moet ook een foto van de taxi-vergunninghouder hangen. Wordt de auto gereden door een hulp-chauffeur, dan moet deze duidelijk zichtbaar een overheidsbewijs dragen met zijn naam en zo.

Voorbereiding reis ministers Nederland

Profileren Antillianen in regio via ambassades

WILLEMSTAD — De kans dat meer Antillianen geplaatst worden op Koninkrijksambassades in de Latijns-Amerikaanse regio is groot. Daarover werd gistermorgen gesproken voor premier Don Martina met zijn Nederlandse ambtegenoot Ruud Lubbers en minister Hans van den Broek van Buitenlandse Zaken.

"Er is sprake van intensivering in deze kwestie", aldus Van den Broek desgevraagd tegen het ANP. De Antilliaanse regering heeft op het ogenblik aanvragen lopen vóór plaatsing van Antillianen op ambassades in Port of Spain (Trinidad) en Bogota. Eventueel zou ook Caracas in aanmerking kunnen komen. Antillianen worden momenteel opgeleid in Den Haag voor de buitenlandse dienst.

Het overleg maandagochtend in Willemstad ging vooral aan het officiele bezoek van de Nederlandse bewindslieden aan Venezuela, dat gisteren aanving. "Het overleg heeft het belang van goede betrekkingen tussen het Koninkrijk en Venezuela onderstreept", aldus minister Van den Broek. Gesproken is met Martina onder meer over de economische betrekkingen tussen de Antillen en Venezuela. De Antillen ondervinden onder meer nadeel van de devaluatie van de bolivar, die het toerisme op de Antillen heeft geschaad. Met premier Martina is ook gesproken over de situatie in Midden-Amerika.

Premier Lubbers verklaarde na afloop van het onderhoud dat het eerste gesprek in de Raad van Ministers in het Fort Amsterdam gediend heeft om de delegatie uit Den Haag voor te bereiden op het bezoek van twee dagen aan Caracas. In die voorbereiding hoorde ook het betrekken van opvattingen, zoals bij de Antilliaanse regering leven. Omdat minister Van den Broek alleen bij dit gesprek aanwezig kon zijn, is van de gelegenheid gisteren gebruik gemaakt om te spreken over vraagstukken van buitenlandse politiek die de interesse hebben van beide Nederlandse ministers en dan vooral in de Caribische regio, Midden-Amerika en de verhoudingen met landen in de omgeving zoals Venezuela, maar ook Brazilie dat later op de reis door de twee Nederlandse ministers wordt aangedaan. Omdat het buitenlands beleid een aangelegenheid van het Koninkrijk is, is gesproken over een intensivering van de samenwerking tussen de twee rijkspartners op dat specifieke terrein. In dat kader is gesproken over de mogelijkheid van de plaatsing van Antillianen met de vereiste vooropleiding op ambassades in de omgeving.

...prof Domenico Silvestro van UCV samen met UNA-docenten, ir J. van der Heyde en ir R. Gill en studenten vóór de Facultad de Arquitectura van de Universidad Central de Venezuela in Caracas...

Studiereis studenten van UNA naar Venezuela

WILLEMSTAD — De afdeling Bouwkunde van de UNA heeft deze maand de eerste studie-excursie naar het buitenland gemaakt conform het vijfde jaar-programma. Zeven studenten en twee docenten maakten een achtdaagse reis naar Venezuela waar een uitwisseling van studie-gegevens met Venezolaanse collegae plaats had.

De excursie concentreerde zich rond Caracas en Ciudad Guyana aan de monding van de Orinoco-rivier, 500 km het binnenland in. In Caracas werden bezoeken gebracht aan de metro die sedert twee maanden deels operationeel is, aan het Instituto Nacional de Vivienda en het woningbouwproject Trapichito. Bij de Universidad Central de Venezuela (UCV) werd een tentoonstelling bezocht van de faculteit voor de architectuur.

In het binnenland werden bezoeken gebracht aan de Guri-dam, een grote stuwdam bij een zijrivier van de Orinoco. Ook een stuwdam in aanbouw werd bezocht. Met de via waterkracht opgewekte energie wordt daar een staal- en aluminium-industrie gevoed.

Voor deze excursie werd medewerking verkregen van de in Caracas gestationeerde architect ir Wilco Meeuwis. De trip was gefinancierd uit opbrengsten van contract-onderzoek dat de afdeling verricht heeft voor derden en een redelijke bijdrage van de deelnemende studenten. In de eerste twee weken van juni wordt een expositie en diapresentatie gehouden in het atelier van de afdeling Bouwkunde.

Loos alarm over schip

WILLEMSTAD — De boot "Atlantis" die gisteren lichtsignalen gaf en vermoedelijk in gevaar verkeerde, bleek enkel drie vissers te bevatten, die aan het vissen waren.

Omstreeks half acht kwam gisteravond melding binnen bij de centrale post van de politie dat een boot bij Noordkant in gevaar zou verkeren. Enkele vissers op de rotsen bij Shut hadden een boot ver uit de kust gezien, waar telkens licht aan- en uitgeknipt werd, als werden noodsignalen uitgezonden. Men probeerde hulp in te roepen van de Smit International voor een touwboot, maar dit bleek onmogelijk. Daarom werd de heer Paul Wederfoort, die weleens meer medewerking verleent aan de politie in dit soort gevallen, gevraagd mee te helpen. Hij vertrok met zijn boot uit Playa Kanoa, samen met een gewapende politieagent, naar de boot. Bij aankomst bleek echter dat het geen schip in nood betrof. De drie aan boord aanwezige vissers gaven toe het licht aan- en uitgeknipt te hebben, maar dat ze niet hadden geweten dat dit de indruk zou wekken dat ze in gevaar verkeerden, zo bleek uit verklaringen van de politie.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 24 mei 1983 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Rijst				
SUN (cotra)				
(parboiled)	20 lbs.	f. 15,76	f. 17,33	–f. 1,17
(parboiled)	50 lbs.	f. 35,91	f. 39,50	N
(parboiled)	6/4 kg. (10 lbs.)	f. 46,75	f. 8,57	+f. 0,35
(parboiled)	30/2 lbs.	f. 51,84	f. 1,90	–f. 0,03
(parboiled)	55/500 gr.	f. 52,22	f. 1,04	–f. 0,01
(wit)	30/2 lbs.	f. 44,41	f. 1,63	N
(wit)	12/2 kg. (5 lbs.)	f. 36,79	f. 3,37	–f. 0,21
(wit)	6/4 kg. (10 lbs.)	f. 36,60	f. 6,71	–f. 0,41
(wit)	25 lbs.	f. 15,32	f. 16,85	N
(wit)	50 lbs.	f. 29,14	f. 32,05	N
Babymelkpoeder				
NUTRICIA				
(almiron)	24/400 gr.	f. 107,53	f. 5,15	–f. 0,19
Babyvoeding				
NUTRICIA				
(profitar)	24/350 gr.	f. 130,17	f. 6,02	–f. 0,23
(creme vanille)	24/454 gr.	f. 111,07	f. 5,14	–f. 0,19
(creme 4 fruits)	24/454 gr.	f. 117,43	f. 5,43	–f. 0,20
(creme banaan)	24/454 gr.	f. 115,32	f. 5,33	–f. 0,20
(fantomalt)	24/400 gr.	f. 78,51	f. 3,63	+f. 0,14
Melk in blik				
FRIESCHE VLAG				
(ongesuikerd)	48/410 gr.	f. 40,71	f. 0,94	+f. 0,02
(ongesuikerd)	96/170 gr.	f. 40,71	f. 0,47	+f. 0,01
(gesuikerd)	120/78 gr.	f. 31,27	f. 0,29	+f. 0,01
Margarine				
BLUE BAND	48/454 gr.	f. 84,80	f. 1,96	–f. 0,08
	24/907 gr.	f. 78,70	f. 3,64	–f. 0,16
	12/2268 gr.	f. 93,72	f. 8,67	–f. 0,37
BECEL	24/250 gr.	f. 33,27	f. 1,54	–f. 0,02
COOK	24/900 gr.	f. 60,94	f. 2,82	–f. 0,05
	8/2250 gr.	f. 47,46	f. 6,56	–f. 0,12
COOK	1/18 kg. (40 lbs.)	f. 40,62	f. 45,09	–f. 0,80
Suiker				
EVERCANE	30/2 lbs.	f. 42,91	f. 1,54	–f. 0,09

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.

Prijsverhogingen en prijsverlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B.: + verhoging
– verlaging
N nieuw.

Namens de plv. Direkteur
DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
AFD' BONAIRE.

Remitido

Nos a topa!

(karta abierto na sr. Miguel Pourier)

APRESIABLE SR. Pourier, mi no tin niun duda ku bo ta un persona ku ta traha ku hopi dedikashon i aplikashon i ku a i ta asumi responsabilidat grandi den nos komunidat. Loke si definitivamente mi no por komparti ku bo ta e hustifikashon dje desishon entorno e kontrakto fabuloso ku abo a firma pa Tawa. Un desishon ku mi a kalifika robes, inhustu i hasta imoral den kuadro dje disproporshon di ekskgensianan ku ta kayendo riba e klase trahadó i den spíritu dje perspektiva di [illegible] shon [illegible]. Un esperansa ku ami den kalidat di lider sindikal poko poko ta mira su lus paga den wowo di trahadó. I pa mustra bo ku no ta bla mi ta bla, mi kier a ilustra mi ponensha enkuanto e desishon inaseptabel ku algun datos i pregunta interesantisimo, kontestando asina bo karta abierto:

1.E sifranan ku sr Pourier a usa ta inkompletu. Komo negoshador di kontrato kolektivo ami a komprende e kontrato le sigiente: Tawa a eksigi 2 funshon di respektivamente General Manager di ALM pa USA i Canada abarkando respektivamente $ 5200 i $ 1200 ku ta suma 6400$ pa luna. Ta bin serka un oumento real di salario di $ 325 pa luna, loke ta suma $ 6725 pa luna i loke ta ekivalente na fl. 11.000,- à fl. 12.000,- pa luna dependiente di balor di kambio di $. Sin konta ainda indexering i un "rentelooe voorschot" di fl. 12.000,-. Adishonal, ta bin mas "fringe benefits" manera 30 dia di vakansi, 6,5% di plaka di vakansi, faslidat mediko, outo di kompania etc., ets. Mientrastantu ta pidi 1000 trahadó di ALM wanta indexering, traha menos ora i hafia menos pago i hasta tin menasa di retiru konstante. Sr. Pourier ta kere ku sr Pourier por splika e 1000 trahadónan di ALM e kondishonnan fabuloso aki i konvense nan ku nan tin ku "lever in"???

2.Un kontrakto di 5 aña di durashon ku posibilidat pa prolongashon; ademas Tawa ta eksigi pe haña e puesto di General Manager di Oropa ora esaki bira vakante. Sr Pourier por splika mi kon un kontrato asina por keda sin influensha maneho di un gerensha nobo? I si ALM ta pasando den tanta krisis ta kon ta posibel ku kondishonnan asina fabuloso ta subi mesa?

3.Si no ta komisariado ni sr Pourier a propone Tawa komo konsehero, anto kiená ku sr Pourier mi tambe ta asta general pa splika pakiko [illegible] anto.

4.Sr Pourier, loke ta tuste huimentu pa responsabilidat, mi kier a saña un pasashi di mi remitido na redakshon di Amigoe i laga afó: "Sigur no un gran señor Miguel Pourier ku ultimo añanan a bin ta asumi responsabilidatnan grandi den nos komunidat i sa di aden i aserka kon fundeshi dje kas ku yama Korsou ta tembla..... i kon dividí e kas ku yama Antias ta...

..."Un persona ku ta gosa di kredibilidat grandi den opinion publiko no solamente mester sa traha, pero e tin un dòbel responsabilidat moral di aktua konforme loke e MES mester sa..."

5.Ta strano ku sr Pourier na final di su karta abierto ta debilita su mes defensa, bisando mi ku si no tabata pe 4 yamada telefoniko ku a kulmina den "okay, dal bay" nada den kaso di Tawa lo no a pasa! Akaso anto sr Pourier ta duda den su mes desishon! Akaso el lo a tuma otro desishon si nan no a bisé dal bai? Anto unda su propio responsabilidat ta keda? Ta pesei mi a skirbi den mi remetido un otro pasashi ku Amigoe a laga afó, esta: "...Hasta si ta gobiernu mes a bisa Pourier tuma e desishon ey, anto Pourier lo mester a entrega e mandato aki bèk i pidi retiru e ora ey, pasobra un desishon asina ta inhustu pa ku ALM, su trahadónan, Korsou i Antias. Ta esaki ta aktua segun bo konsenshi i nada otro! NO TIN EKSKUSA!"

6.Al final mi kier a bisa sr Pourier ku mi ta riba ruta kaba i ku ta topa nos a topa asina aki! I ku mi ta di akuerdo ku ne ku [illegible] no [illegible] praktiko dje prinsipio di ley pa un ley pa tur, kurashi di berdè pa kondena mal maneho ku degradashon i no promoshon! Sinseramente mi ta kere ku e gòlpi mas duru ku Miguel Pourier a haña ta esun kontra su propio konsenshi i kredibilidat ku ultimo añanan el a konstrui ku tantu dedikashon i prestashon.

SIEGFRIED SILVANIE

"Esso Bonaire" als overtollig afgestoten

ROTTERDAM — Esso stoot de tanker "Esso Bonaire" vanwege overtolligheid af. Gezien de slechte economische toestand verwacht de maatschappij niet dat het schip nog ooit rendabel geëxploiteerd kan worden. Begin dit jaar werd de "Esso Bonaire" al opgelegd.

"Esso Bonaire" is eigendom van de Esso Tankvaartmaatschappij Nederlandse Antillen, die nu alleen nog de "Esso Saba" in de vaart heeft. Een andere tanker, de 450.000 ton metende "Esso Caribbean", is ook opgelegd, maar er zijn nog geen plannen om dat schip ook uit de vaart te nemen.

Er is nog niet beslist of de "Esso Bonaire" wordt verkocht of gesloopt. De tanker is nog maar tien jaar oud en komt van de Verolme-werven. Volgens Esso zal zoveel mogelijk worden voorkomen dat de 45 personeelsleden moeten worden ontslagen. De maatschappij denkt een oplossing te vinden via vervroegde uittreding, overplaatsing naar een walfunctie of herplaatsing bij andere rederijen.

Zakenvaria

CERTIFICATEN werden uitgereikt aan personeelsleden van de Aruba Bank, Antraco, Arubus en Fatum die de eerste fase van een cooperatief trainingsprogramma, dat door de heer Jaap Beaujon van het International Education Institute (IEI) in samenwerking met deze bedrijven, georganiseerd werd. Deze eerste fase "Management contact" genaamd richtte zich door middel van practische workshops vooral op de rol en het persoonlijk functioneren van de leidinggevende functionaris. Het programma wordt voortgezet met follow up bijeenkomsten zowel als interne ondersteuningsakties in de betrokken bedrijven.

Zakenvaria

HOLLAAR ERNST J. nv is een zaak, welke zich bezig houdt met de in- en export van agentures, handel enz. in nieuwe producten, textielwaren, lingerieen, delicatessen, tonicums, rookwaren, dranken en likeuren, kruiden en specerijen, alsmede de verpakking of bewerking daarvan. Oprichters waren Everdina Magdalena Cloose-Heeren en Jacob Ernst Hollaar nv, directeur. Het kapitaal werd bepaald op vijftig mille in aandelen van 100 gulden, waarvan er honderd meteen geplaatst werden, waarbij mevr Cloose er 51 voor haar rekening nam en oprichter Hollaar 49. De heer Hollaar werd ook met de directie belast.

Parlements-voorzitter:

Statenlid nog dit jaar "full time"

WILLEMSTAD — Vóór het eind van het lopend zittingsjaar van de Staten zal een werkgroep een voorstel moeten doen voor de omzetting van het Statenlidmaatschap in een "full time job", aldus Statenvoorzitter Bob Lopez Henriquez gisteren.

Volgens Lopez Henriquez eisen de aard van het lidmaatschap van de Staten in het algemeen en de werkzaamheden die in het verschiet liggen in verband met de uittreding van Aruba in het bijzonder, dat de Statenleden veel meer tijd wijden aan hun taak.

Hij noemde het onmogelijk dat de Statenleden tezelfdertijd part-time aan deze plicht voldoen en aan hun andere verantwoordelijkheden, hetzij als ambtenaar of in het particuliere bedrijfsleven anderzijds.

Om fulltime Statenlid te worden houdt dat voor ambtenaren in dat ze op nonactief gesteld worden, onder voorbehoudt dat ze al hun tijd exclusief aan de Staten besteden, zodat ook de regeling voor een vergoeding getroffen kan worden, aldus Lopez Henriquez. Dat houdt wel in, zo vervolgde hij, dat meer faciliteiten gecreeerd moeten worden voor de Statenleden, bijvoorbeeld een kamer voor elke fractie. Hij is wel van mening dat het niet zover hoeft te komen als in Nederland, waar elk fractielid zijn eigen kamer heeft.

Volgens de Statenvoorzitter vallen de kosten voor het aanbrengen van deze faciliteiten relatief mee, omdat het merendeel van de leden al bezoldigde ambtenaren in overheidsdienst zijn. Bij het op nonactief stellen van een ambtenaar drukt dat ook de afdeling waar hij werkt ten goede, aldus Lopez Henriquez. Als die ambtenaar bijvoorbeeld in de huidige situatie Statenlid is, wordt ook zijn werk en zijn functie bij de overheid benadeeld. Hij kan geen van beide naar behoren uitvoeren.

Versoepeling afhandelen van paspoorten deze week

[illegible] morgen in het loket voor paspoorten bij het Bevolkingsbureau elke week op woensdag ook geopend van vijf uur 's middags tot zeven uur 's avonds en niet van zeven tot acht uur 's avonds zoals de Amigoe onlangs berichtte. Hoofd van het bureau Elias Spencer legde vanmorgen uit dat in het bureau dan ook meerdere loketten geopend zijn en het niet nodig is nummers uit te delen.

Zoals bekend wordt momenteel een nummersysteem gehandhaafd voor het aanvragen van paspoorten, omdat een groot aantal personen tegelijk komt. Voor het verlengen van een paspoort hoeft geen nummer getrokken te worden; het paspoort wordt afgegeven bij het loket, waar meteen gezegd wordt wanneer het weer opgehaald kan worden, meestal al over anderhalve week, aldus Spencer.

Bovendien is het hele systeem van verlenging gemakkelijker gemaakt doordat de bewuste persoon niet zelf hoeft te komen, maar ook iemand anders het karweitje kan laten doen. Deze regeling geldt niet voor minderjarige kinderen (onder de 21 jaar) die vanwege veranderingen in het uiterlijk elke keer een nieuw paspoort moeten aanvragen, zo verklaarde Spencer.

MARLON LOUISA A KIBRA SU PROPIO REKORT DI WEGA SALBA

Cobras a kai vensi den ekstra inning

Di tres viktoria sigi pa Wild Cats

WILLEMSTAD – Wild Cats/Honda definitivamente ta den kaminda pa trese un kambio den e posishon kua nan a bin ta okupa for di inisio dje kampeonato di beisbòl AA lokal. Ayeranochi e ekipo a logra un triunfo perta di 7-6 a kosto di Cobras/Banco di Caribe, probechando di un lansamentu malu kua e pitcher Marlon Louisa a tira den kabes di dies entrada. E partido di ayeranochi tambe tabata karga di emoshon sigur den e parti final.

Ultimamente por konstata un adelanto positivo pa loke ta trata nivel di beisbòl AA en general. E lokual mester drecha aktualmente ta e kantidat demasiado haltu di eror ku ainda ta wordu komete den kada enkuentro. Si e ekiponan logra e ultimo aki e nivel di beisbòl AA lokal definitivamente lo bira aun mas miho ku ta e kaso aktualmente.

E partido di ayeranochi, ku a wordu presensia pa 1245 persona, manera ya apunta a konose un final sumamente emoshonante. Tabata e ekipo di Wild Cats ku a pika dilanti den kabes di tres anotando un kareda, pa despues Cobras tuma ventaha di 2-1 den bom di kuater. Wild Cats ta bons bek den inning nan sinku i seis pa tuma e liderato ku skor di 5-2.

Cobras den bom di shete ta bolbe boltu e markado anotando no menos ku kuater kareda, for di kua tres a wordu produsi pa un homerun di Bencho Imperator.

HIT DI KELLER
Despues di ku ya ela logra kompleta dos out e relevista Marlon Louisa ta permiti hit na Antonio Keller den kabes di nuebe, loke a pone ku e partido a bolbe empata na 6-6. Di e forma aki tambe Keller a forsa un ekstra inning pa su ekipo, kaminda nan a probecha di un lansamentu malu di Marlon Louisa pa anota e di shete kareda, ku despues a resulta esun di triunfo.

Kwartier den bom di dies a hanya bon oportunidat pa anota alomenos e kareda di empate pero un hugada di hit and run ta faya i Cats ta kompleta un double-play i despues sera e entrada.

SKOR FINAL
Pitcher ganadó a resulta Antonio Keller kende a drenta na luga di Alston Smith den di nuebe, perdedó Marlon Louisa kende a drenta den di sinku na luga di Juan Werleman. Pa Wild Cats: 7 kareda; 8 hit i 2 eror. Pa Cobras: 6 kareda; 12 hit i 6 eror. Ku e viktoria di ayeranochi Cats a sali bai laga Sta Maria su so den sotano.

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partido entre Alpha y Royal Scorpions den stadion di Sentro Deportivo Korsou.



WILLEMSTAD – Esaki ta e ekipo di Sithoc durante aña nan setenta. Por mira Dito Ravenstein para di tres net mei mei entre Toy Leend i Wilfred Howell. E tempu ei e ekipo di Sithoc a ser forma entre otro tambe pa Henky D'Arnault, Henky Stomp, Edgar Leend, Patricio Bridgewater, Jossie Maduro i Roy Eliazer. Prome ku e partido di mayan kontra di The Birds lo brinda un homenahe chikitu na Dito Ravenstein. Un homenahe na su luga i ku sigur ta bal unu asta mas grandi.

Homenahe na Dito Ravenstein

WILLEMSTAD – Mayan, djarason, e ekipo di vòlibòl Sithoc/Heineken lo enfrenta e ekipo di The Birds/Coca Cola den nan prome kompromiso di e kampeonato di vòlibòl 1983, den Sentro Deportivo Korsou pa 20.30. Na e okashon aki Sithoc lo probecha pa duna homenahe i a la bes despedi di un di e vòlibòlistanan mas destaka ku Korsou a konose.

Ta trata aki di Edgardo "Dito" Ravenstein, kende na un edat hoben di 16 aña a kuminsa hunga vòli den klase superior. Dito su eksitonan tabata hopi tantu lokal komo internashonal. Na diferente okashon ela defende kolonan di Korsou i Antiyas i hasta a milita den e ekipo Gaguas na Pto Rico. E ekipo di The Birds ta hustamente e ekipo den kua 19 aña pasá bou di nomber di Nivada, Dito a kuminsa su karera di vòlibòl. Despues Nivada a bira Wescar, kaminda Dito a pasa pa Sithoc. Un invitashon ta bai na tur fanátiko pa ta presente na momentu ku Dito Ravenstein bisti e kamiseta kolegial pa ultimo bia komo hungadó i hasi e sake inisial pa pone un punto final tras di un karera glorioso komo vòlibòlista.

Resultado di beisbòl Hubenil i Promoshonal

WILLEMSTAD – Durante dje fin di siman ku ta tras di lomba e kampeonato di beisbòl valido pa kategoria hubenil i promoshonal a kontinua ku varios partido ku a laga e siguiente resultado:

HUBENIL
PARERA/HONDA–BARBOUQUET: 13-5; hit 11-5; eror 1-5. Pitcher ganadó tabata Reginald Janga, perdedó Marlon Noor. Miho na bate pa Parera tabata Sharlon Medina kende a bai di 3-2 i pa Barbouquet Roel Martis 4-2.

CHARO/ZELBO–ST AUGUSTINUS/BLUE HAWKS: 9-4; hit 11-7; eror 0-5. Pitcher ganadó tabata Roland Maria, perdedó Richinel Martina. Rudsel Isabella a bai di 4-2 pa Charo i Ovid Julia di 4-2 pa Blue Hawks.

COCO RICO/OTRABANDA–BANCO DI CARIBE/COBRAS: 11-4; hit 11-11; eror 2-5. Ashley Merien a bai ku e viktoria, mientras ku Hensley Chakoetoe a perde. Victor Chantelou a bai di 4-2 pa Otrabanda i Rodney Martha di 4-2 pa Cobras.

PROMOSHONAL
LUSA/RED SOX–AMSTEL: 9-8; hit 10-7; eror 7-7. Pitcher ganadó a resulta F. Delfina, perdedó N. Beaumont. J. Daal a bai di 3-2 pa Red Sox i K. Richardson di 3-2 pa Amstel.

BOCA STARS/STIMOROL–THORENQUEST/ENVASES UNIDOS: 9-7; hit 12-5; eror 5-4. Sedney Florentino a resulta e pitcher ganadó, mientras ku Richel Allee a perde. Rene de Jong a bai di 5-3 pa Boca Stars i Richel Allee a konekta di 2-2.

COCA COLA/SORPRESA – AZUCAR/SOFTTEX: 9-7; hit 10-5; eror 2-5. Marlon Rog a resulta e pitcher ganadó i Hensley Kinburn e perdedó. Richinel Reina a konekta di 5-3 pa Sorpresa i A. Alexander a bai di 3-1 pa Azucar.

Tres "no hit no run" den senior i Little League

WILLEMSTAD – Durante dje fin di siman ku ta tras di lomba e kampeonato di beisbòl Little i Senior League a kontinua ku varios partido, for di kua e nota mas remarkabel tabata e tres viktorianan ku a wordu logra pa via di "no hit no run". Unu tabata den Little i dos den Senior League. E resultadonan kompletu tabata komo sigiente:

LITTLE LEAGUE
Libby's a derota Nivea ku skor minimo di 1-0. Signald Burnet a konekta di 2-1 pa Libby's i pa Nivea tabata Ingerson Carmela kende tambe a bai di 2-1.

Bison Kit Boys a pasa riba Sphinx ku skor di 8-3. Pitcher ganadó tabata Regston Ramos i Jubinald Rosalia a resulta perdedó. Raymond Bentura a bai di 2-2 pa Bison Kit i Lucien Frans di 1-1 pa Sphinx.

Coca Cola a dal Stimorol ku skor perta di 4-3. Pitcher ganadó tabata Jurgen Abad, perdedó Hugh Lopez jr. E propio Jurgen Abad i Sherwin Laveist a bai di 3-2 pa Coca Cola. Djuric Pieters i Aubrey Martina a bai di 2-2 pa Stimorol.

SEP Maduro & Sons a gana di Nutrament ku skor di 7-6. Frazier Louisa a resulta e pitcher ganadó, mientras ku Randolph Dalnoot a perde. Sherman Aniceta a destaka den bateo pa Maduro bayendo di 2-2 i pa Nutrament Arthur Lebast a bai di 1-1.

DJADUMINGU
Stimorol – Shelltox 11-6. Pitcher ganadó tabata Robertino Coffie, perdedó Edwin Kerkeboom. Sherwin Laveist a konekta di 3-2 pa Stimorol i Cedric Sebastiana a bai di 3-2 pa Shell tox.

Ritz – Coca Cola 7-2. Shiron Trinidad a bai ku e viktoria i Robertson Josefa a perde. Shiron Trinidad a bai di 3-3 pa Ritz i Shamir Everts di 1-1 pa Coca Cola.

General/Catering – Zelbo 2-0. Sharlon Incidencia a tira un "no hit no run" kontra su adversarionan di Zelbo. Pitcher perdedó a resulta Eugene Gieterson. Jhermino Daniel i Ulpiano Keep a bai di 1-1 pa Catering.

Manal – Curaçao Wire product 8-5. Pitcher ganadó tabata Kurty Filomena perdedó Dennis Dambruck. Miho bateadó pa Manal tabata Christopher Carrega 1-1 i pa Wire Products Eugene Hansen i Edison Thomasa a bai di 3-2.

SENIOR LEAGUE
E enkuentronan di senior League ku mester a tuma luga den stadion di Rif mester a wordu suspende pa motibu di mal estado di tereno. Den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat si dos partido a tuma luga i ku ambos resultando den un "no hit no run".

KLM primeramente a blankea Love Ice 11-0. Ku Gustavo Elias tirando un "no hit no run", pitcher perdedó a resulta Dennis d'Arnault. Reynold Brooks a konekta di 2-1 pa KLM.

Den e di dos partido tabata General Catering ku a blankea Zelbo ku skor di 10-0 ku e pitcher Miro Daal tirando un "no hit no run". Haime Cicilia a resulta e pitcher perdedó. Miho bateadó pa General Catering tabata Frank Pieters, Giovanni St. Jacoba i Herbert St. Jacoba tur tres a bai di 2-1.

Kareda di 8 km na Grapeville

WILLEMSTAD – Federashon di atletismo di Aruba ta organisa un kareda di 8 km na Grapeville riba djadumingu 5 di juni pa 6'or di atardi. Koredónan di Korsou ku ta interesa pa partisipa na e kareda aki por inskribi te djarason 1 di yuni serka dr. Mike Snijder di Road Runners Club Korsou na telefon 70522 of 70523. E suma pa inskribi ta tres florin. Lo tin premio pa e prome dies koredónan i lo rifa 10 premio bou di tur partisipante. Tambe tur partisipante lo risibi un T-shirt di Nike.

Chris Evert wint tennistoernooi van West-Berlijn

WEST-BERLIJN – De 28-jarige Amerikaanse Chris Lloyd-Evert heeft de finale van het damestennistoernooi in West-Berlijn gewonnen. Ze versloeg haar 17-jarige landgenote Kathy Horvath in twee moeizame sets: 6-4, 7-6. Chris Lloyd kreeg als eerste prijs een bedrag van 27.500 dollar (ongeveer 73.000 gulden).

De Britse speelsters Jo Durie en Anne Hobbs zegevierden in de finale van het dubbelspel met 6-4, 7-6 over Claudia Kohde en Eva Pfaff uit West-Duitsland.

BERN/VOETBAL – De finale om de Zwitserse voetbalbeker heeft maandag in Bern geen winnaar opgeleverd. De wedstrijd tussen Grasshoppers Zuerich en Servette Geneve eindigde na verlenging in 2-2. Na negentig minuten was de stand 1-1. Bij de rust was nog niet gescoord.

Verlies voor Nederlandse basketbalploeg

ZELE – De Nederlandse herenbasketbalploeg heeft maandagavond in Zele een oefenwedstrijd tegen Belgie met ruim verschil verloren: 66-77. Bij de rust stond Nederland al met 32-36 achter. Topscorers bij Nederland waren Van de Lagemaat (14), Faber (13) en Plaat (8), bij Belgie was Sahaey (30) bijzonder productief. Vandaag speelt Nederland in Calais nog een oefenduel tegen een regionaal team. Donderdag volgt in Caen tegen Israel de eerste wedstrijd voor het toernooi om de Europese titel.

In verband met finale Juventus en Hamburg

"Voetbalkoorts" in Athene uitgebroken

ATHENE – Met de 28e finale van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen bereikt het voetbalseizoen 1982/83 morgen in Athene het hoogtepunt. In de Griekse hoofdstad is de "voetbalkoorts" uitgebroken. Het Atheense dagblad "Akropolis" noemt de ontmoeting tussen Juventus Turijn en SV Hamburger een "feest met 22 gouden benen". In Athene worden 50.000 buitenlandse supporters verwacht. Het merendeel (32.000 Tiffosi) is afkomstig uit Italie, terwijl 18.000 Westduitse voetbalfans hun favoriete club zullen ondersteunen.

Voor de ruim 73.000 plaatsen in het stadion stroomden meer dan 300.000 aanvragen binnen. Op de zwarte markt wordt voor een plaatsbewijs vaak het tienvoudige geboden. Vele Griekse voetbalsupporters moesten worden teleurgesteld. Juventus is op grond van de vele vedetten die het team herbergt favoriet bij de Grieken, de Hamburgers worden ingeschat als bijzonder strijdlustig.

Een 3000 man sterke politiemacht moet de veiligheid in en rond het olympisch stadion waarborgen. De organisatoren verwachten evenwel de meeste problemen na afloop van het duel, wanneer vreugde en verdriet elkaar in Athene zullen treffen. De inkomsten voor de Griekse voetbalbond uit een gedeelte van de kaartverkoop, reclame en televisierechten worden geschat op 1,6 miljoen gulden. De Griekse PTT incasseert het vijfvoudige voor de telefoon- en telexverbindingen.

BRISTOL/WIELRENNEN – Na een proloog en de eerste etappe over 193 kilometer heeft de Britse beroepsrenner Sean Yates de leiding in de open ronde van Groot-Brittannie. Yates werd eerste in de proloog en zijn 35-jarige landgenoot Sid Barras zegevierde in de eerste etappe.

LONDEN/VOETBAL – De Engelse international John Robertson (30) heeft dit weekeinde een contract getekend bij de tweede divisieclub Derby County.

Themen legt beslag op prestatie beker

Chumaceiro na twee jaar weer heerser bij Hillclimb

WILLEMSTAD – De jaarlijkse terugkerende "Hillclimb", georganiseerd door de Automobiel club Curaçao en gesponserd door "Penzoil", was weer eens een geweldig succes. Onder veel belangstelling gingen om 10.30 uur de trainingsronden van start. De beste tijd van deze ronden was 38.73 van Leo Chumaceiro met zijn Mazda RX7 Turbo. Er waren vijf klassers met een totaal van 17 inschrijvingen.

Na de trainingsronden afgewerkt te hebben, werd er een uur pauze gehouden om de jongens van de Antillen NV de gelegenheid te geven de baan nog eens grondig te vegen. Om precies 1 uur werden de wedstrijdritten gestart onder leiding van baancommissaris Sjoerd Nieuwenhuyzen.

In de A-klasse 0 tot 1300 cc behaalde C.Richards met een Mazda 323 een zeer goede tijd van 40.44 sec., welke goed was voor een eerste plaats.

In de B-klasse 1300 tot 1600 cc wist E.Venekatte met zijn Mazda 323 GT de eerste plaats te behalen met een tijd van 40.59 sec.

In de C-klasse 1600-2000 cc ging de eerste plaats naar N. Themen, die met Renault 5 Turbo een tijd neerzette van 40.74. Tevens won de heer Themen hiermee de prestatie-beker (gesponserd door de heer Kappel) daar hij het grootste verschil in tijd had met nummer twee in zijn klasse.

In de klasse-D 2000 cc en hoger zegevierde een altijd verVente liefhebber van de Hillclimb, Jacques Smeulders met zijn Mazda RX7 in een tijd van 40.12.

In de klasse-Special is Leo Chumaceiro na twee jaar buiten de prijzen te zijn gevallen, er weer in geslaagd de eerste plaats te behalen. Met zijn buitengewone mooie Mazda RX7 Turbo behaalde hij een tijd van 38.31. De wisseltrofee voor de snelst gemiddelde tijd, gesponserd door Leo Schnog's Enterprises, ging naar Leo Chumaceiro met een gemiddelde tijd van 38.65, die tevens beslag wist te leggen op de wisselbeker, gesponserd door Tropical Motors, met een tijd van 38.31 sec. voor de beste tijd van de dag.

Zoals bij ieder evenement hadden we nu ook weer een pechvogel. Door technische problemen bleek R.Neslo niet in staat een goede tijd te laten noteren. De heer Kappel verzorgde de inwendigde mens op uitstekende wijze.

Dan willen de Mazda-rijders bij deze de rijders van andere auto-merken uitdagen voor 1984, want alles wat de klok slaat is "Mazda". Het moet toch mogelijk zijn om met elk auto-merk vertegenwoordigd te kunnen zijn. Of durven de andere merken niet.

De prijzen werden uitgereikt door Sjoerd Nieuwenhuyzen daar de voorzitter van de ACC zich heeft laten excuseren. Dank gaat uit naar "Penzoil" voor het sponseren van dit evenement, Elcona NV, Antillen NV, de Brandweer, Rode Kruis, de heer Soetenboek, de officials en de Mijnmaatschappij voor de geweldige medewerking en het beschikbaar stellen van hun terrein.

TOTALE UITSLAG
A-klasse 0-1300 cc 1.C.Richards Mazda 323 40.44; 2.F.Rush Mazda 1300 41.48; 3.R. van Eps Mazda 323 41.57; 4.P.Breeveld Daihatsu Charade 41.97; 5.R. da Camara Brisa 1300 43.66.

B-klasse 1300-1600 cc
1.E.Venekatte Mazda GT 40.59; 2.R.Dussel Mazda GT 41.02; 3.O.Everon Ford Laser 43.16.

C-klasse 1600-2000 cc
1.N.Themen Renault Turbo 40.74; 2.R.Zieck Datsun 1600 43.29; 3.T.Sybersma Jeep Toyota 47.30.

D-klasse 2000 cc en hoger
1.J.Smeulders Mazda RX7 40.12; 2.F.Rush Mazda RX5 42.15; 3.R.Elisa Mazda RX3 44.13.

E-klasse Special
1.L.Chumaceiro Mazda RX7 Turbo 38.31; 2.L.Chumaceiro Mazda R100 39.80; 3.R.Neslo Rotari Buggy 41.74.

Tsjechoslowakije winnaar jeugdvoetbaltoernooi

GRONINGEN – Tsjechoslowakije heeft tijdens het Pinksterweekeinde het Eurojeugdvoetbaltoernooi in Groningen gewonnen. De Tsjechoslowaken zegevierden in de finale met 2-0 over Nederland. Bij rust stond de Oosteuropese formatie voor met 1-0. Voor het Nederlands team (van spelers tot twintig jaar) vormde het toernooi de laatste voorbereiding op de wereldtitelstrijd, die volgende maand in Mexico wordt gehouden.

Het Mexico-elftal, met spelers als Vanenburg, Silooy en Van 't Schip, kwam in de eindstrijd met name fysiek veel te kort tegen Tsjechoslowakije, dat volgende week eveneens naar Mexico afreist. De Tsjechoslowaak Kula werd uitgeroepen tot de beste speler van het toernooi. De doelman van NAC, Kamperhout, was de beste keeper. Zijn ploeg won in de strijd om de derde plaats met 2-1 van FC Groningen.

Nederland had zich voor de finale geplaatst door in de laatste groepwedstrijd met 4-0 te winnen van Be Quick. De Feyenoorder Been scoorde twee keer, Van de Boogaard één keer en de achterhoede van de Groningers deponeerde één keer de bal in eigen doel. De wedstrijden werden op Pinkstermaandag bekeken door 12.000 toeschouwers. In drie dagen passeerden 25.000 belangstellenden de loketten.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK – De uitslagen van de wedstrijden, die gisteravond in het Amerikaanse baseball werden gespeeld, zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE
Toronto Blue Jays-Detroit Tigers 4-0; Minnesota Twins-Baltimore Orioles 12-4; Boston Red Sox-Chicago White Sox 6-4; Kansas City Royals-Texas Rangers 5-2; California Angels-New York Yankees 3-0; Oakland Athletics-Milwaukee Brewers 5-4 na 17 innings; Seattle Mariners-Cleveland Indians 3-2.

Vanavond komen dezelfde ploegen weer tegen elkaar uit.

NATIONAL LEAGUE
Cincinnati Reds-San Luis Cardinals 2-1; Los Angeles Dodgers-Philadelphia Phillies 2-0; New York Mets-San Francisco Giants 4-3; Montreal Expos-San Diego Padres 3-1; Atlanta Braves-Pittsburgh Pirates 6-3; Houston Astros-Chicago Cubs 3-2.

Voor wat betreft de National League is het programma voor vanavond precies hetzelfde als dat van gisteren.

Kensmill winnaar in Los Angeles

LOS ANGELES – Romeo Kensmill (Amsterdam) heeft in Compton, een voorstad van Los Angeles, de finale van het weltergewicht van het bokstoernooi der kampioenen gewonnen. De 19-jarige Amsterdammer versloeg de Amerikaan Ken Pickett op punten.

Standard Luik kampioen van Belgie

LUIK – Door een overwinning met 3-0 op Lokeren is Standard Luik maandag op de voorlaatste speeldag van de Belgische competitie voetbalkampioen van Belgie geworden. Standard Luik was titelverdediger.

De stand is na 33 wedstrijden: 1.Standard Luik 50 punten; 2.Anderlecht 48; 3.Antwerp 45; 4.Gent 44; 5.Club Brugge 41; 6.Beveren 39; 7.Waterschei 36; 8.Lokeren 34; 9.Club Luik 32; 10.RWD Molenbeek 31; 11.Cerkel Brugge 28; 12.Lierse en Kortrijk 27; 14.Seraing 26; 15.Beerschot 25; 16.Waregem 23; 17.Tongeren 19; 18.Winterslag 18.

Standard Luik kampioen, Tongeren en Winterslag degraderen, Anderlecht, Antwerp en Gent in het UEFA-bekertoernooi.

DEBRECEN/VOLLEYBAL – Frankrijk en Hongarije hebben zich dit weekeinde in de Hongaarse plaats Debrecen gekwalificeerd voor de eindronde om de Europese titel volleybal heren, dat in september in Oost-Duitsland wordt gehouden. West-Duitsland, Denemarken en Engeland vielen af.

WORLD IN A NUTSHELL

W YORK — The Director CIA has predicted in se- stimony that American- ted Nicaraguan rebels good chance of overthro- Nicaragua's Sandinist ment by the end of the members of Congress told New York Times. The quoted unidentified Con- men Monday as saying the tions were made to con- onal committees in recent by Central Intelligence y Director William Ca- Casey later denied he had such a prediction.

SHINGTON — President should threaten to use military force in Central ica to stop the spread of kism, says the chairman of Senate Intelligence Com- ee. "If the president made undantly clear that the Ca- an is our problem now, ting with Cuba, and we use what force is neces- to maintain Central Ame- I have a strong feeling we d not have any further le", said Sen. Barry Gold- , Republican-Arizona.

MA — The government ted Monday 169 persons in the bloodiest week of 's three-year-old guerrilla President Fernando Be- e said special Police might ce armed forces units in the ing zone. Belaunde said the ment was studying plans an eventual withdrawal" of estimated 2,000 armed s ordered into the area nd the state capital of Aya- cucho where the Maoist-line guerrillas began their fight against the government.

SANTO DOMINGO — Some 5,000 anti-Duvalier Haitians are being trained in Cuba by ar- my veterans, a leading Domini- can politician claims. Ramon Emilio Jimenez, a former secre- tary of state and one-time minister of armed forces, said in a television interview that mili- tary sources told him of the training by Cuban veterans of fighting in Angola.

LONDON — Nominations closed Monday for Britain's June 9 Election with Prime Mi- nister Margaret Thatcher's Conservatives making a contro- versial bid for the votes of non- whites, who traditionally sup- port the opposition Labor Party. The Conservatives laun- ched a 16,000-pound adverti- sing campaign depicting a West Indian man under the caption, "labor says he's black, Tories say he's British".

MAPUTO — South African fighter jets rocketed and strafed alleged guerrilla bases in Mo- zambique on Monday to re- taliate for a bloody car-bomb attack three days earlier near air force headquarters in Pre- toria. Mozambican officials said the three-minute attack by seven jets killed five people and wounded 30 others, all of them Mozambicans.

LISBON — Rebels opposed to the government of Angolan President Jose Eduardo Dos Santos have confirmed the death of four protestant mis- sionaries last week and expres- sed regret over the incident, according to reports reaching here Monday. Rebel leader Jonas Savimbi said the An- golan missionaries were killed when their car hit a land mine laid by his group.

ROME — An Italian Newspaper has published what it says is a secret government report alleging that the Soviet Union and other communist countries provided training and money to Italian terrorists. The conservative La Nazione of Flo- rence said it obtained a copy of the report which it said was drawn up for the information of two parliamentary commis- sions.

BEIRUT — US Presidential envoy Philip Habib launched a new round of talks with govern- ment leaders Monday on ways to press Syria into a simulta- neous troop withdrawal with Is- rael, officials said. Lebanon also asked the Soviet Union to use its good offices with the Syrians to press them to go along with the US-sponsored troop with- drawal agreement between Lebanon and Israel, the officials said.

BUDAPEST — Greek pre- mier Andreas Papandreou arri- ved here Monday on a three-day official visit amid editorial praise for seeking cooperation with Hungary and other Soviet-bloc countries. Papan- dreou, returning a visit to Greece by Hungarian premier Goyergy Lazar two years ago, was expected to discuss bila- teral relations and economic cooperation.

PARIS — The French natio- nal assembly adopted a five- year, [illegible] billion dollar military budget Friday that includes a controversial cut in conven- tional ground forces and a corresponding emphasis on nu- clear strenght. France's tilt to- wards nuclear defense is likely to prompt renewed demands from the Soviet Union that the independent French [illegible] [illegible] be included in any agree- ment to reduce Soviet and Nato medium-range nuclear weapons in Europe.

Mensen, zoals wij

Minder goed nieuws is er te melden over de eertijds zo be- roemde filmactrice MONIQUE VAN VOOREN, ofschoon die faam meer haar physiek uiter- lijk dan haar acteer-talenten be- trof. Gedurende de laatste jaren is het erg bergafwaarts met haar gegaan. Gisteren werd ontdekt, dat ze gedurende een reeks van jaren sociale uitkerin- gen heeft opgestreken van haar allang overleden moeder, in to- taal 18.000 dollar. Monique wacht de gevangenis, een triest eind voor iemand, die vroeger vrijwel dagelijks de voorpagi- na's haalde.

★★★

MOEDER TERESA, die zoveel goed werk doet onder de versto- tenen van de Indiase stad Cal- cutta, is in Spanje en heeft daar meteen voor opschudding ge- zorgd. In een vraaggesprek zei ze abortus een kwalijke zaak te vinden, omdat het "onrecht- vaardig is de vernietiging van het leven te legaliseren". De Spaanse socialistische regering heeft net een wetsontwerp bij het parlement ingediend om abortus in bepaalde gevallen niet strafbaar te maken. Bij- voorbeeld als het leven van de moeder in gevaar is of de foetus ernstige afwijkingen vertoont. Ofschoon abortus nog altijd il- legaal is in Spanje, laten jaar- lijks naar schatting 300.000 vrouwen een levende vrucht verwijderen. Nog enkele tien- duizenden trekken hiervoor naar Nederland en Engeland, waar alles gemakkelijker pleegt te gaan.

★★★

De Japanner KARIHOTO is de wanhoop nabij. Twee dagen ge- leden wilde hij zelfmoord ple- gen, maar de poging werd ont- dekt door een verpleegster. Vandaag pakte hij de zaken drastischer aan: hij ging op de vensterbank staan van de vijfde verdieping van het ziekenhuis en wilde naar beneden springen. Ziekenverzorgers probeerden hem al pratend ervan af te hou- den. Toen hij uiteindelijk sprong, wachtte een net op hem, vast- gehouden door werkers van het ziekenhuis. De Japanner moet onderhand hebben ingezien, dat het meer moeite kan kosten te sterven dan in leven te blijven.

★★★

BIANCA JAGGER, voormalig echtgenote van Rolling Stones- ster Mick Jagger, is ere-doctor geworden van het Stonehill Col- lege in de Amerikaanse staat Massachusetts. Ze verkreeg die titel in het bijzonder voor haar liefdadig werk ten behoeve van haar geboorteland, Nicaragua. Maar ze beijvert zich evenzeer voor de slachtoffers van de bin- nenlandse oorlog in El Salvador en de vluchtelingen in Hondu- ras. Bianca is geboren in Ni- caragua.

★★★

Het is een trotse familie Arends, die van de Indianenweg op Aruba. Zoon RAMON ARENDS is namelijk aan de Colorado School of Mines in Denver, in de Amerikaanse staat Colorado, afgestudeerd in "chemical petroleum refining engineering". Hij keert spoedig naar Aruba terug.

★★★

Het Haulver-strand van Dade County in Miami werd vandaag weer opengesteld. Twee dagen lang was hij niet voor het pu- bliek open. De reden: er was een 21-jarige zwemmer door een haai gebeten. Omdat het dier in de omgeving bleef, sloot men het strand. De 21-jarige JOHN ROPER is er overigens niet erg aan toe.

★★★

In het Londense kiesdistrict Finchley hebben de kiezers op 9 juni keus: er staan twee MAR- GARET THATCHERS op de lijst. De ene is natuurlijk de echte. De andere is een man, die zijn naam heeft veranderd in die van de premier. De valse Mar- garet Thatcher draagt zelfs een baard. Waarom hij dit alles deed? "Om het ondemocratische van het Britse politieke systeem te bewijzen", zegt hij weinig gloedvol.

U.S. STOCKMARKET

Am.Tel.Tel.	65 3/4 unch		I.B.M.	112 5/8 + 1 3/8
Asa Ltd.	71 7/8 + 1 1/2		I.T.T.	39 5/8 + 5/8
Anacomp	18 5/8 - 5/8		K.L.M.	51 1/2 - [illegible]
Beatrice Fds.	27 - 1/8		Merck	[illegible]
Burroughs	51 7/8 + 1		Motorola	120 1/2 + [illegible]
Comsat	74 3/8 - 7/8		N.C.R.	104 + [illegible] 1/2
Coca Cola	52 1/8 - 1/4		Pepsico	37 [illegible]
Disney	74 1/4 unch		Pogo Prod.	23 1/2 - 1/4
Dome Mines	20 5/8 + 1/2		Royal Dutch	42 [illegible]
Dupont	45 1/2 + 1/4		Sohio	48 5/8 + 1 3/8
East.Kodak	74 3/4 + 3/8		Shell Oil	42 1/2 + [illegible]
Fluor	22 3/8 + 1/2		Sears	40 1/8 + 1 1/4
Ford	49 1/4 + 3/8		Union Pac.	[illegible] + 3/4
Foster Wheeler	14 3/8 + 1/4		U.S. Steel	25 + 1/8
Genl.El.	[illegible] 3/4 + [illegible]		West.El.	[illegible] 3/8 + 3/8
Genl.Motors	[illegible] 7/8 + 1 1/2		Xerox	[illegible] 3/8 + 1 1/4
Dow Jones	1200,50 + 10,44		Gold	438,40 + [illegible],20
Six months tsy bills	9,00%		Silver	12,24 + 0,15

AMSTERDAM

A.B.N.		Philips	
Akzo	CLOSED	Robeco	CLOSED
Heineken		Rolinco	
Kon.Olie		Unilever	

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Namens staf en personeel van het Departement van Economische Zaken maakt ondergetekende hierbij met diep leedwezen het plotselinge heengaan van onze medewerker en collega dhr.

JAN HENDRIK [illegible] (HENKI) NEUMAN

Zijn nagedachtenis zal steeds in ere blijven.

De plv. Directeur.

Met diepe droefheid maken wij bekend dat onze [illegible] vrouw, moeder, schoonmoeder en grootmoeder

Mevrouw
Philia Esseline Liesdek - Simons

kalm en zacht van ons is heengegaan op 21 mei 1983.

Namens de familie,
E.L. Liesdek
H. Liesdek — P. Geluk en kinderen
V. Kock — F. Liesdek en kinderen
W.B. Simons — E. Liesdek en kinderen
R. Liesdek — [illegible] en kinderen
E.G. Liesdek — N. Naloop en kinderen
D.F. Liesdek
L. Liesdek

De teraardebestelling vindt plaats [illegible] om 4 uur 's middags [illegible] sabeth Hospitaal [illegible] aan de Roodeweg.
Verzoeke [illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.429	1.445	1.465
PND STERLING	2.74	2.795	2.895
NED GLD	63.29	64.01	64.81
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	85.27	85.99	86.89
FR FRANCS	22.65	23.75	24.45
DUITSE MARK	71.21	71.93	72.75
SUR GLD	-	100.87	102.39
IT LIRE	0.89	1.19	1.25

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 24 MEI 1983 EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.27
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 86/90 [illegible]
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 [illegible]
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 [illegible]

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN [illegible] 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ UW [illegible] BANKHEZER.

English Companion

HENRY — By Jack Tippit
ACE SIGN CO.

By Mort Walker
KISS KISS PANT PANT
I DREW HIM A PICTURE

Jim Henson's MUPPETS

NANCY — By Ted Shearer
I'M GROWING WIDER
IT ALWAYS STICKS TO ME!

Raad van Advies bezoekt Saba

THE BOTTOM — Op woensdag 18 mei bracht de "Raad van Advies" een bezoek aan Saba. Dit is een om de twee jaar plaatsvindend gebeuren. Zo probeert de Raad voeling te houden met de verschillende eilanden. De leden nemen tijdens deze bezoeken contact op met de verschillende eilandsinstanties, waarbij zij zich een indruk proberen te vormen van de algemene situatie op het eiland.

Op Saba had de Raad in de ochtenduren een vergadering met het BC.'s Middags werden verschillende projecten bezocht: de Saba Comprehensive School, het landbouwproject, de Artisan Foundation, het nieuwe bestuurskantoor, de leerfabriek en de nieuwe weg naår Well's Bay.

Na dit bezoek van de Raad gaat er een verslag naar de gouverneur, met daarin bepaalde suggesties voor wat betreft het Landsbeleid ten aanzien van de eilanden. Voor Saba hebben zij tijdens hun bezoek opgemerkt dat: —de onderwijsfaciliteiten aanmerkelijk zijn verbeterd; —men veel doet voor de werkgelegenheid, en dat in dat kader de leerfabriek en het landbouwproject op grotere schaal zouden kunnen werken.

De Raad van Advies kwam in een groep van zes mensen en verschillende echtgenotes, naar Saba. Ze verbleven in hotel Captain's Quarter en vertrokken donderdagochtend naar St. Eustatius, voor een soortgelijk bezoek.

Songfestival Methodist Church

WILLEMSTAD — De "Barrett Youth Movement" houdt op zaterdag een songfestival in Centro Pro Arte. Deze jeugdbeweging is aangesloten bij de Methodist Church van Curaçao. Het festival begint om half negen 's avonds en de toegang is fl.7.50 per persoon.



Sindikato di Trahado den Enseñansa na Korsou

SITEK

SITEK KONTRA STRATEGIA DI DESTABILISASHON

Kuerpo di kolaboradornan di SITEK den reunion di Djaluna fechá 23 di Mei na Landhuis Steenen Koraal, a analisa e situashon aktual i ta denunsia publikamente e strategia pa destabilisá sindikalismo en general i sindikatonan di Kamara Sindikal en partikular, di kua SITEK ta forma parti di dje.

E destabilisashon aki ta konsisti di:

* Krea divishon den klase trahadó, poniendo na duda liderato di sindikatonan.
* Desakredita lidernan sindikal pa asina e klase trahadó drenta den un insertidumbre pa nan wòrdu manipulá i asina krea kaos.
* Usa atakenan baho di asuntunan personal, pa asina trese duda den lidernan i nan miembresia.
* Trata di desvia e lucha sindikal basiko, esta di duna e trahado e luga ku e tin derecho riba dje, tantu riba nivel ekonomiko, politiko i kultural.
* Usa sierto lidernan den nos komunidat, tantu politiko, komo di gruponan sosial i hasta tin biaha di gruponan sindikal, pa yuda den e destabilisashon aki i asina tuma vengansa politiko. E lidernan bomba aki ku supuestamente mester defende e klase trahado, pa motibu di frustrashon òf pago di fabor politiko pèrsonal, ta aksepta di wòrdu usa komo instrumento pa dividi, desakredita, pa finalmente destabilisá sindikalismo.

E strategia aki ya e kuerpo di kolaboradornan di SITEK a antisipa den su deklarashon fechá 11 di Yanüari '83, kaminda nos a formula nos posishon di unidat pa kontraresta e strategia di destabilisashon menshona.

E kuerpo di kolaborador di SITEK awor ta rekonfirma e posishon di unidat aki i ta atverti na tur forsanan i instrumentonan ku ke kibra sindikalismo en general i SITEK komo parti di Kamara Sindikal en partikular, ku nos lo no tolerá i sigur no doblegá, ni baha kabes pa atakenan riba bida privá di nos dirigentenan i miembresia.

E atakenan aki lo no dividi nos i lo no debilita e lucha di SITEK.

E UNIDAT DI SITEK A RESULTA SEMPER E ARMA MAS PODEROSO. NOS TA SIGURA NOS ENEMIGUNAN KU MAS ATAKE RIBA NOS, MAS UNI NOS LO TA I MAS FORSA SITEK LO HAÑA.

Kolaboradornan di SITEK ta hasi un yamada na tur miembro di SITEK i pueblo en general pa analisa e situashon peligroso di destabilisashon ku Kòrsou ta pasando aden, i keda alerta pa huntu ku otro sindikatonan di Kamara Sindikal sali na interesnan di nos pueblo.

SITEK no ta kansa di atverti ku e fenomeno di destabilisashon aki ta ser usá den tur pais kaminda sindikalismo ta kresiendo i bira un poder na benefisio di e klase trahado i pueblo en general.

SITEK ta konvensi ku unidat sindikal ta e vanguardia mas poderoso di trahadonan i konsekuentemente: direktiva, kolaboradornan i miembresia di SITEK, huntu ku otro sindikatonan di Kòrsou lo sigui sali abiertamente na defensa di e unidat aki ku ta garantia di e viktoria final di trahadonan.

SITEK TA KERE DEN UNIDAT SINDIKAL I TA DISPUESTO PA SIGUI LUCHA DEN KUADRO DI KAMARA SINDIKAL KONTRA DI E FORSANAN DESTABILISANTE.

Sekretario: R.R. Lauffer

Na nòmber di kuerpo di Kolaboradornan di SITEK
Presidente: E.A. Cova.